



WATER JET FLOSSER / MUNDDUSCHE HYDROPULSEUR NMD 3.7 D8

(GB) (IE)

WATER JET FLOSSER

Operating instructions

(FR) (CH)

HYDROPULSEUR

Mode d'emploi

(CZ)

ÚSTNÍ SPRCHA

Návod k obsluze

(SK)

ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

(DK)

MUNDSKYLLER

Betjeningsvejledning

(HU)

SZÁJZUHANY

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

MONDDOUCHE

Gebruiksaanwijzing

(PL)

IRYGATOR DO JAMY USTNEJ

Instrukcja obsługi

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Instrucciones de uso

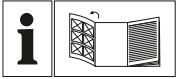
(IT)

IDROPULSORE

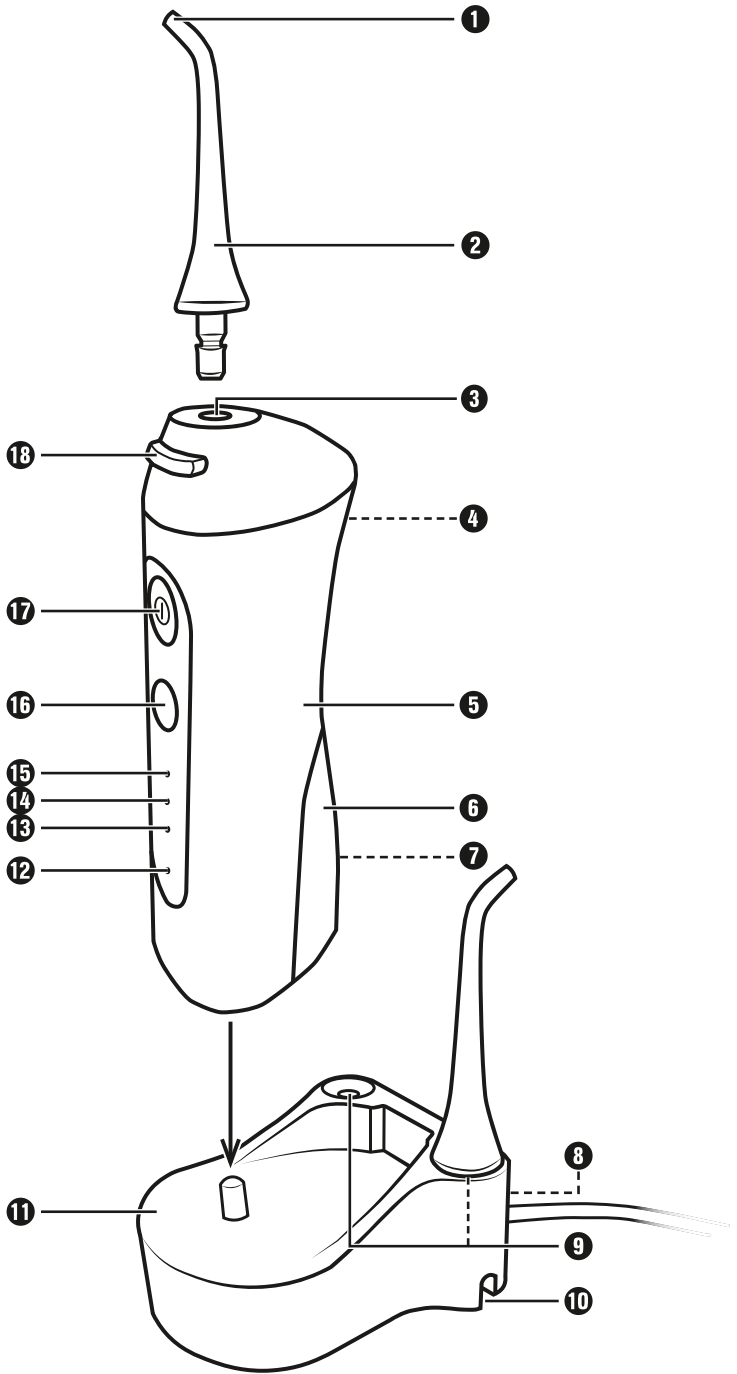
Istruzioni per l'uso

IAN 435653_2304

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	61
CZ	Návod k obsluze	Strana	79
PL	Instrukcja obsługi	Strona	97
SK	Návod na obsluhu	Strana	117
ES	Instrucciones de uso	Página	135
DK	Betjeningsvejledning	Side	153
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	171
HU	Használati utasítás	Oldal	189



Contents

Information about these operating instructions.	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Technical data	6
Package contents	6
Appliance description	7
Setting up the appliance / wall mounting.	8
Charging the appliance	9
Filling the water tank	9
Fitting/removing attachments	10
Before first use	10
Power levels	11
Operation	11
After use	13
Cleaning and maintenance	13
Storage	14
Disposal	14
Disposal of the appliance	14
Disposal of the packaging.	15
Kompass Handels GmbH warranty.	15
Service.	17
Importer.	17
Ordering spare parts	17

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.









Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. It is intended solely for use in private households. This appliance is not intended for use in industrial, commercial or medical environments. It is not suitable for animal care.

It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Warnings and symbols used


The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information which makes handling the device easier for you.
	Alternating current (AC)/alternating voltage
	Direct current (DC)/direct voltage
	Removable power supply

Safety information

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Ensure that the power cable is not damaged. Keep it out of hot areas and route it in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Before use, check the appliance for visible external damage. Never use the appliance if the cable, plug or housing are damaged.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ The power cable of this device cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be scrapped.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects enter the appliance.

- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way. Risk of electric shock!
- ▶ Never touch the charging station if it has fallen into water. Remove the plug from the wall socket first! Risk of electric shock!
- ▶  Do not submerge the handpiece or charging station in water or other liquids.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the power cable with an extension cable; connect the power cable directly to a power socket.

 WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ Always store the appliance indoors to avoid accidents. After use, store the appliance in a dry place away from direct sunlight.
- ▶ Under extreme conditions, leakage can occur from the battery cells and electrolyte solution can leak out. If the liquid comes into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical attention.

- ▶ Switch off the appliance before you put it down or change accessories.
- ▶ Lay the power cable so that nobody can step on it or trip over it.
- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. Do not pull on the power cable. Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.


⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Charge the appliance only with the supplied charging station.
- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- ▶ Never put down the appliance next to or on radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- ▶ The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.
- ▶ This appliance contains a battery that cannot be replaced.
- ▶ The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the rechargeable battery into a fire and do not subject it to high temperatures. There is a risk of an explosion!



- ▶ Do not charge or use the appliance outdoors.

Technical data

Charging station	
Power supply	100–240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	3.5 W
Protection class	II /  (double insulation)
Protection type	IPX7 (protection against temporary submersion)
Battery	
Capacity	1200 mAh
Battery (lithium ion)	3.7 V — /4.44 Wh
Handpiece	
Water tank volume	130 ml
Protection type	IPX7 (protection against temporary submersion)

Note

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:



- Handpiece with water tank
- Charging station
- 2 attachments
- 2 screws
- 2 wall plugs (∅ 5 mm)
- Operating instructions

Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Nozzle
- ❷ Attachment
- ❸ Attachment socket
- ❹ Air supply openings
- ❺ Handpiece
- ❻ Water tank
- ❼ Filling opening, water tank/water tank lid
- ❽ Hangers
- ❾ Holder for attachments
- ❿ Recess for power cable
- ⓫ Charging station
- ⓬ Charge indicator 
- ⓭ Indicator light **soft**
- ⓮ Indicator light **normal**
- ⓯ Indicator light **jet**
- ⓰ Power level selection button
- ⓱ On/Off button 
- ⓲ Release button

Setting up the appliance / wall mounting

i Note



- ▶ The charging station **11** may only be operated free-standing if used in dry rooms. Place the charging station **11** on a horizontal, level and stable surface.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water (bath), the charging station **11** must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into the water.
- ▶ Before wall mounting, make sure that there are no cables or pipes in the area where you want to hang the charging station **11**.

- 1) Mark two drill holes on the wall 3.3 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a mains power socket in the immediate vicinity.
- 2) Push the supplied wall plugs into the drill holes and screw the screws into the wall plugs. Take care that the screws still protrude about 3 mm out of the holes.
- 3) Feed the power cable through one of the recesses **10** on the side of the charging station **11**, depending on which side the power socket is located.
- 4) Push the charging station **11** onto the screws so that the screws protrude into the hangers **8** at the back of the charging station **11**. Then press the charging station **11** down so that the screws slide into the rails of the hangers **8** and the charging station **11** sits firmly on the screws.

Charging the appliance

i Note

- ▶ Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. You must not use the appliance if it has any faults.
- ▶ Charge the appliance only when there is no water in the water tank **6**.
- ▶ In the following cases, the appliance must be charged for about 15 hours:
 - Before first use.
 - If the battery has been drained during use.
 - If you have not used the appliance for more than 3 months.
- ▶ A fully charged battery is enough for about 20 minutes of use.

- 1) Plug the mains plug into the mains power socket.
- 2) Place the handpiece **5** on the charging station **11** so that it slides onto the pin on the charging station **11**.
- 3) Allow the handpiece **5** to charge for around 15 hours before using it for the first time. The charge indicator  **12** on the front of the handpiece **5** lights up red during the charging process. When the battery is fully charged, the charge indicator  **12** lights up green.
- 4) Place the handpiece **5** on the charging station **11** after each use so that full power is always available.

Filling the water tank

! ATTENTION!

- ▶ Fill the water tank **6** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **6** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
- ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **6** with hot water.

You can fill/top up the water tank **6** at any time without removing it from the appliance:

- 1) Take the handpiece **5** with the attached empty water tank **6** from the charging station **11**. Hold the switched-off handpiece **5** horizontally.
- 2) Open the water tank lid **7** and fill the tank with water through the filling opening **7**.
- 3) Close the water tank lid **7**.

Fitting/removing attachments

i Note

- ▶ Make certain that the handpiece **5** is switched off before fitting or removing the attachments **2**.
- ▶ The appliance comes with two attachments **2** with different coloured marking rings for different users.
- ▶ If used daily, replace the attachments **2** after no more than six months.
- ▶ Use only the attachments **2** recommended by the manufacturer. Information on ordering replacement attachments **2** can be found in the section **Ordering replacement parts**. The attachment nozzles of Panasonic ©* water jet flossers (nozzle model EW0950) can also be used for this appliance (*Panasonic is a registered trademark of Panasonic Corporation).

- ◆ To fit an attachment **2** to the handpiece **5**, insert it into the attachment socket **3**. Press the attachment **2** down until it completely engages in the attachment socket **3**.
- ◆ To remove an attachment **2** from the handpiece **5**, press the release button **18** and pull the attachment **2** upwards off the handpiece **5**.
- ◆ Attachments **2** that are not in use can be placed in one of the holders **9** on the charging station **11**.

Before first use

- 1) Rinse the attachments **2** in clean water. One attachment **2** can be placed into one of the holders **9** on the charging station **11**. Fit the other attachment **2** onto the handpiece **5**.
- 2) Pull the water tank **6** downwards off the handpiece **5** and rinse the water tank **6** in clean water.
- 3) Push the water tank **6** back onto the handpiece **5** until it clicks into place completely. Ensure that the intake tube is in the water tank **6**.
- 4) Fill the water tank **6** as described in the section **Filling the water tank**.
- 5) Point the nozzle **1** of the attachment **2** downwards into a washbasin. When doing so, make sure that you do not tilt the handpiece **5** too far forwards. Otherwise, the intake tube will no longer reach water or water could leak out of the air supply openings **4**.
- 6) Press the On/Off button **1** **17**. The handpiece **5** starts pumping water and discharging it via the nozzle **1**. Let the handpiece **5** run until the water tank **6** is empty. This flushes all internal lines.
- 7) Press the On/Off button **1** **17** to switch off the handpiece **5**.

Power levels

This water jet flosser has three different power levels:

- **jet**: powerful water jet, indicator light **jet 15** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces.
- **normal**: water jet mixed with air, indicator light **normal 14** lights up.
For cleaning left over food from your interdental spaces, for massaging your gums, for rinsing between teeth and gums.
- **soft**: water jet mixed with a lot of air, indicator light **soft 13** lights up.
For gently massaging your gums.

Note

- ▶ If the appliance was completely discharged during the last use, it always starts on the power level **jet**.
- ◆ Press the power level selection button **16** repeatedly until the desired power level is set.
- ◆ Press the On/Off button **17**. The appliance starts with the set power level.
- ◆ To switch off the water jet flosser, press the On/Off button **17** again.

Operation

CAUTION!

- ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. In this case, use a less intensive power level, such as **soft** or **normal**. If the bleeding gums last longer than two weeks, you should contact your dentist.
- ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.

Note

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
- ▶ Make sure that you do not cover up the air supply openings **4** on the back of the handpiece **5** with your fingers during use.
- ▶ If you hold the handpiece **5** at an angle during use, water may leak out of the air supply openings **4**.
- ▶ The handpiece **5** switches off automatically after approx. 50 seconds, even if there is still water in the water tank **6**.



- 1) Fill the water tank **6**.
- 2) Place an attachment **2** on the handpiece **5**.
- 3) Press the power level selection button **16** to set the desired power level.
- 4) Place the attachment **2** in your mouth to prevent spray. Bend over the washbasin and hold the handpiece **5** as upright as possible (see Fig. 1). Direct the nozzle **1** of the attachment **2** towards your teeth/interdental spaces.

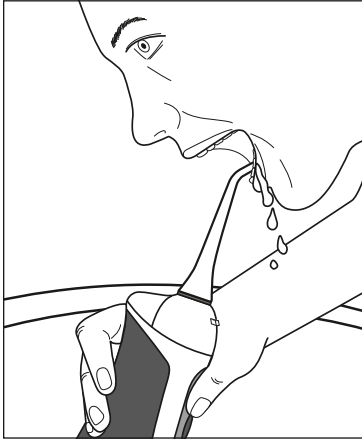


Fig. 1

- 5) Press the On/Off button **1** **17** to start the handpiece **5**. Close your mouth a little to prevent water from spraying around.
- 6) To clean the interdental spaces, slowly guide the nozzle **1** of the attachment **2** from interdental space to interdental space on the inner and outer sides of your teeth. To massage your gums, point the nozzle **1** at the gums. Move the water jet slowly over your gums.
The length of the process will depend on how much cleaning the interdental spaces require. Continue cleaning until your teeth feel clean.
When massaging your gums, use the water jet flosser for as long as you find the massage comfortable.

i Note

- ▶ The water in the water tank **6** is enough for about 30 seconds of use.
- ▶ If the water in the water tank **6** is used up in the meantime, stop the handpiece **5**. Remove it from your mouth and refill the water tank **6** through the filling opening **7**.

- 7) When the treatment is finished, press the On/Off button **①** **⑰** to switch off the handpiece **⑤**.
- 8) Only then should you take the attachment **②** out of your mouth and rinse it under clean, running water.

After use

i Note

- ▶ Always empty the water tank **⑥** and all tubes after every use to prevent the build-up of bacteria.

When the handpiece **⑤** is switched off and you have finished the treatment:

- 1) Open the water tank lid **⑦** with the attachment **②** still fitted and pour out the rest of the water.
- 2) Close the water tank lid **⑦**.
- 3) Point the nozzle **①** of the attachment **②** downwards into a washbasin. Switch the handpiece **⑤** on for a couple of seconds to flush any remaining water from the water tank **⑥**.
- 4) Remove the attachment **②** from the handpiece **⑤** and place it in the holder **⑨** on the charging station **⑩**.
- 5) Place the handpiece **⑤** on the charging station **⑩**.

Cleaning and maintenance

⚠ DANGER!

- ▶ Always unplug the charging station **⑩** from the power socket before cleaning. There is a risk of electric shock!



- ▶ Never immerse the handpiece **⑤** or charging station **⑩** in water or other liquids!

! ATTENTION!

- ▶ Never open the housing of the charging station **⑩** or the handpiece **⑤**! They cannot be resealed in a watertight manner.
- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They could damage the outer surfaces of the appliance.

- ◆ Clean the charging station **⑩** only with a soft, lightly moistened cloth. Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.
- ◆ Remove the attachment **②** from the handpiece **⑤**. After use, clean the attachments **②** thoroughly under running water.

- ◆ To clean the handpiece **5**, remove the water tank **6** and wipe off the handpiece **5** with a damp cloth. For more stubborn soiling, add a little detergent to the cloth and rinse it off afterwards with a cloth dampened with clean water. Dry the handpiece **5** afterwards.
- ◆ Rinse the water tank **6** thoroughly with warm water, including from the outside. Empty the water tank **6** completely into a sink after cleaning. If you are not using the appliance for over a week, leave the water tank **6** open to ensure it can dry fully.

Storage

- ◆ Disconnect the appliance from the power supply by pulling the plug of the switched-off appliance from the socket.
- ◆ Remove any water from the appliance and allow the appliance to dry completely (see section **Cleaning and maintenance**).
- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

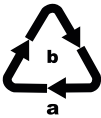


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 435653_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 435653_2304.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 435653_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website

www.kompernass.com to view and order the available replacement parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **435653_2304**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Verwendete Warnhinweise und Symbole	20
Sicherheitshinweise	21
Technische Daten	25
Lieferumfang	25
Gerätebeschreibung	26
Gerät aufstellen / Wandmontage	27
Gerät laden	28
Wassertank befüllen	28
Aufsätze aufstecken/abnehmen	29
Vor der ersten Verwendung	29
Leistungsstufen	30
Bedienung	30
Nach der Benutzung	32
Reinigung und Pflege	32
Aufbewahrung	33
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	37
Ersatzteile bestellen	37

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.







Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):


	<p>GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p>WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
	<p>ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>
	<p>Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>

	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!


- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100–240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.


⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

Technische Daten

Ladestation	
Spannungsversorgung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Akku	
Kapazität	1200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V — /4,44 Wh
Handteil	
Wassertankvolumen	130 ml
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)

Hinweis

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:


- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düse
- ❷ Aufsatz
- ❸ Aufsatz-Aufnahme
- ❹ Luftzufuhröffnungen
- ❺ Handteil
- ❻ Wassertank
- ❼ Einfüllöffnung Wassertank/Wassertankdeckel
- ❽ Aufhängeösen
- ❾ Halterung für Aufsätze
- ❿ Aussparung für Netzkabel
- ⓫ Ladestation
- ⓬ Ladeanzeige 
- ⓭ Kontrollleuchte **soft**
- ⓮ Kontrollleuchte **normal**
- ⓯ Kontrollleuchte **jet**
- ⓰ Taste Auswahl Leistungsstufe
- ⓱ Taste Ein/Aus ❶
- ⓲ Entriegelungstaste

Gerät aufstellen / Wandmontage

i Hinweis



- ▶ Die Ladestation **11** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **11** auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **11** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **11** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3,3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **10** der Ladestation **11**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **11** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **8** an der Rückseite der Ladestation **11** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **11** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **8** rutschen und die Ladestation **11** fest auf den Schrauben sitzt.

Gerät laden

i Hinweis

- ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
- ▶ In den folgenden Fällen muss das Gerät ca. 15 Stunden lang aufladen:
 - Vor der ersten Benutzung.
 - Wenn sich während der Benutzung die Akkuladung erschöpft hat.
 - Wenn Sie das Gerät länger als 3 Monate nicht benutzt haben.
- ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 2) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **11**, dass es auf den Dorn der Ladestation **11** gleitet.
- 3) Lassen Sie das Handteil **5** ca. 15 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die Ladeanzeige  **12** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **12** grün.
- 4) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung auf die Ladestation **11**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

Den Wassertank **6** können Sie jederzeit auf-/nachfüllen ohne ihn vom Gerät zu entfernen:

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** mit aufgestecktem leerem Wassertank **6** von der Ladestation **11**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

Aufsätze aufstecken/abnehmen

i Hinweis

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic ©* (Modell EW0950) benutzt werden (*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **18** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken.

Vor der ersten Verwendung

- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Halterungen **9** an der Ladestation **11** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Ziehen Sie den Wassertank **6** nach unten vom Handteil **5** ab und spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Schieben Sie den Wassertank **6** wieder auf das Handteil **5**, bis er komplett einrastet. Achten Sie darauf, dass der Ansaugschlauch im Wassertank **6** liegt.
- 4) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 5) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.

Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

- **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet 15** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
- **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal 14** leuchtet.
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
- **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft 13** leuchtet.
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus **1 17**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus **1 17**.

Bedienung

VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzufuhröffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzufuhröffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich automatisch nach ca. 50 Sekunden (jet)/ca. 60 Sekunden (normal)/ ca. 70 Sekunden (soft) aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe **16**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

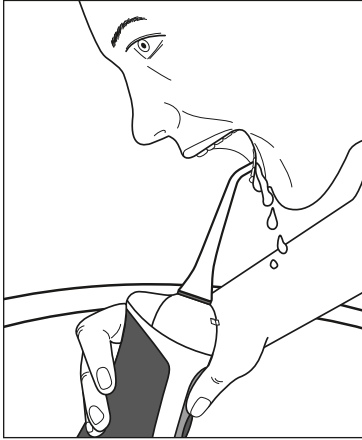


Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **17**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außen-seiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch. Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.
Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

i Hinweis

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 30 Sekunden Anwendung.
- ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.



- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus **1** **17**, um das Handteil **5** auszuschalten.
- 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

Nach der Benutzung

i Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.

Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus.
- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Halterung **9** an der Ladestation **11**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **11**.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **11** aus der Steckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

⚠ Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **11** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

! ACHTUNG!

- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **11** oder des Handteils **5**! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **11** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.

- ◆ Zum Reinigen des Handteils **5** nehmen Sie den Wassertank **6** ab und wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.
- ◆ Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus und von außen ab. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie diesen offen stehen lassen.

Aufbewahrung

- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker des ausgeschalteten Gerätes aus der Steckdose ziehen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

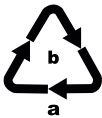


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 435653_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 435653_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 435653_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter
www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.
Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite
www.kompernass.com und können die für dieses Gerät
verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **435653_2304**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction	40
Utilisation conforme à l'usage prévu	40
Avertissements et symboles utilisés	40
Consignes de sécurité	41
Caractéristiques techniques	44
Matériel fourni	45
Description de l'appareil	45
Mise en place de l'appareil / montage mural	46
Chargement de l'appareil	46
Remplir le réservoir d'eau	47
Mettre en place / retirer les embouts	48
Avant la première mise en service	48
Niveaux de puissance	49
Utilisation de l'appareil	49
Après l'utilisation	51
Nettoyage et entretien	52
Rangement	52
Recyclage	53
Recyclage de l'appareil	53
Recyclage de l'emballage	54
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	54
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	57
Service après-vente	59
Importateur	59
Commander des pièces de rechange	59

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.







Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.



Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :


	<p>DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p>
	<p>PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.</p>
	<p>ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.</p>
	<p>Remarque: Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.</p>
	<p>Courant/tension alternatif</p>

	Courant/tension continu
	Unité d'alimentation amovible.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise de courant réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé. Risque d'électrocution !
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque d'électrocution !
- ▶  Ne plongez pas le corps de l'hydropulseur ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ Ne manipulez pas le cordon ou la prise secteur avec les mains humides ou mouillées.
- ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec une rallonge, mais branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise secteur.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !


- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés pour éviter tout accident. Après l'utilisation, conservez l'appareil dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.

- ▶ Si l'appareil est soumis à des contraintes extrêmes, des fuites peuvent se produire au niveau des batteries et de la solution électrolyte peut s'écouler. En cas de contact du liquide avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement la zone concernée abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.
- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise de courant. Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.



⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Chargez l'appareil exclusivement avec le chargeur fourni.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ N'apportez aucune transformation ou modification sur l'appareil de votre propre initiative.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir d'eau ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.

- ▶ Cet appareil contient une batterie qui ne peut pas être remplacée.
- ▶ Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ions. Ne pas jeter la batterie au feu et ne pas l'exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !

- ▶  Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

Caractéristiques techniques

Chargeur	
Alimentation électrique	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	3,5 W
Classe de protection	II /  (double isolation)
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)
Batterie	
Capacité	1200 mAh
Batterie (lithium-ions)	3,7 V  /4,44 Wh
Corps de l'hydropropulseur	
Volume du réservoir d'eau	130 ml
Indice de protection	IPX7 (protection contre une immersion temporaire)

Remarque

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :


- Corps de l'hydropropulseur avec réservoir d'eau
- Chargeur
- 2 embouts
- 2 vis
- 2 chevilles (∅ 5 mm)
- Mode d'emploi

i Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- 1 Buse
- 2 Embout
- 3 Logement d'embout
- 4 Ouvertures d'arrivée d'air
- 5 Corps de l'hydropropulseur
- 6 Réservoir à eau
- 7 Orifice de remplissage du réservoir à eau/couvercle du réservoir à eau
- 8 Cœillet de suspension
- 9 Support pour embouts
- 10 Évidement pour cordon d'alimentation
- 11 Chargeur
- 12 Indicateur de charge 
- 13 Voyant de contrôle **soft**
- 14 Voyant de contrôle **normal**
- 15 Voyant de contrôle **jet**
- 16 Touche de sélection du niveau de puissance
- 17 Touche Marche/Arrêt ①
- 18 Touche de déverrouillage

Mise en place de l'appareil / montage mural

i Remarque

- ▶ Le chargeur **11** peut être opéré sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Placez le chargeur **11** sur une surface plane.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **11** doit être monté solidement, afin de ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- ▶ Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher le chargeur **11**.



- 1) Marquez deux trous à percer à une distance de 3,3 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
- 2) Glissez les chevilles livrées dans les trous et vissez les vis dans la cheville jusqu'à ce que la tête des vis et 3 mm environ du col de vis ressortent.
- 3) Guidez le câble dans l'un des évidement pour cordon d'alimentation **10** du chargeur **11**, en fonction du côté sur lequel se trouve la prise de courant.
- 4) Glissez le chargeur **11** sur les vis de manière à ce que les vis dépassent des trous du chargeur **11**. Appuyez sur le chargeur **11** vers le bas de manière à ce que les vis glissent dans les rails et immobilisent ainsi le chargeur **11**.

Chargement de l'appareil

i Remarque

- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.
- ▶ Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'eau dans le réservoir à eau **6**.
- ▶ Dans les cas suivants, l'appareil doit se charger au moins pendant 15 heures :
 - Avant la première mise en service.
 - Si l'accu s'est complètement vidé pendant l'utilisation.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 3 mois.
- ▶ Autonomie avec une batterie entièrement rechargée : env. 20 minutes.

- 1) Introduisez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans la prise secteur.
- 2) Placez le corps de l'hydropropulseur **5** sur le chargeur **11** de manière à ce qu'il glisse sur la pointe du chargeur **11**.

- 3) Laissez le corps de l'hydropropulseur **5** se charger pendant env. 15 heures avant de l'utiliser pour la première fois. L'indicateur de charge  **12** sur le corps de l'hydropropulseur **5** s'allume en rouge au cours du processus de chargement. Lorsque l'accu est chargé, l'indicateur de charge  **12** est vert.
- 4) Vous pouvez maintenant placer le corps de l'hydropropulseur **5** dans le chargeur **11** après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Remplir le réservoir d'eau

ATTENTION !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau **6**. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau **6** ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs, tels que des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau **6**.

Vous pouvez verser/rajouter de l'eau dans le réservoir à eau **6** à tout moment sans le retirer de l'appareil :

- 1) Retirez du chargeur **11** le corps de l'hydropropulseur **5** avec le réservoir à eau **6** vide en place. Tenez le corps de l'hydropropulseur **5** éteint à l'horizontale.
- 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau **7** et versez l'eau par l'orifice de remplissage **7**.
- 3) Fermez le couvercle du réservoir à eau **7**.



Mettre en place / retirer les embouts

i Remarque

- ▶ Veillez toujours à ce que le corps de l'hydropropulseur **5** soit éteint avant de mettre en place ou de retirer les embouts **2**.
 - ▶ Deux embouts **2** avec des anneaux de marquage de différentes couleurs pour différents utilisateurs sont fournis.
 - ▶ Remplacez les embouts **2** tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
 - ▶ Utilisez uniquement les embouts **2** recommandés par le fabricant. Vous trouverez des informations pour la commande d'embouts **2** de remplacement au chapitre **Commander des pièces de rechange**. Vous pouvez aussi utiliser pour cet appareil les embouts de remplacement des hydropulseurs Panasonic ©* (modèle EW0950) (*Panasonic est une marque déposée de Panasonic Corporation).
-
- ◆ Pour mettre en place un embout **2** sur le corps de l'hydropropulseur **5**, emboîtez-le dans le logement pour embout **3** et poussez l'embout **2** vers le bas de manière à ce qu'il s'enclenche.
 - ◆ Pour retirer l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5**, appuyez sur la touche de déverrouillage **18** et retirez l'embout **2** vers le haut.
 - ◆ Les embouts **2** que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts **9** du chargeur **11**.

Avant la première mise en service

- 1) Rincez les embouts **2** à l'eau claire. Les embouts **2** que vous n'utilisez pas pour le moment peuvent être placés dans l'un des support pour embouts **9** du chargeur **11**. Placez l'autre embout **2** dans le corps de l'hydropropulseur **5**.
- 2) Retirez le réservoir à eau **6** par le bas du corps de l'hydropropulseur **5** et rincez le réservoir à eau **6** à l'eau claire.
- 3) Glissez à nouveau le réservoir à eau **6** sur le corps de l'hydropropulseur **5**. Veillez à ce que le flexible d'aspiration soit placé dans le réservoir à eau **6**.
- 4) Remplissez le réservoir d'eau **6** comme indiqué au chapitre **Remplir le réservoir à eau**.
- 5) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Ce faisant, veillez à ne pas trop basculer le corps de l'hydropropulseur **5** vers l'avant. Sinon, le tuyau d'aspiration n'atteint plus l'eau ou de l'eau risque de s'échapper des ouvertures d'arrivée d'air **4**.

- 6) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17. Le corps de l'hydropropulseur 5 se met à pomper l'eau et à la distribuer au travers de la buse 1. Faites fonctionner le corps de l'hydropropulseur 5 jusqu'à ce que le réservoir à eau 6 soit vide. Cela permet de rincer toutes les conduites internes.
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17 pour éteindre le corps de l'hydropropulseur 5.

Niveaux de puissance

Cet hydropropulseur affiche 3 niveaux de puissance différents :

- **jet** : jet d'eau puissant, le témoin de contrôle **jet** 15 s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
- **normal** : jet d'eau avec ajout d'air, le témoin de contrôle **normal** 14 s'allume. Pour débarrasser les espaces interdentaires de tous restes alimentaires.
- **soft** : jet d'eau avec beaucoup d'air ajouté, le témoin de contrôle **soft** 13 s'allume. Pour le massage respectueux des gencives.

Remarque

- ▶ Si l'appareil était entièrement déchargé lors de la dernière utilisation, il redémarre toujours avec le niveau de puissance **jet**.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance 16 jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① 17. L'appareil démarre avec le niveau de puissance réglé.
- ◆ Pour éteindre l'hydropropulseur, appuyez une nouvelle fois sur la touche Marche/Arrêt ① 17.

Utilisation de l'appareil

PRUDENCE !

- ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Dans ce cas, utilisez un niveau de puissance moins intensif, par exemple **normal** ou **soft**. Si ces saignements de gencives perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.
- ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite sévère, de lésions ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.

**i Remarque**

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents effectué avec une brosse à dents et du dentifrice.
- ▶ Veillez pendant l'utilisation à ne pas boucher avec vos doigts les ouvertures d'arrivée d'air ④ situées au dos du corps de l'hydropropulseur ⑤.
- ▶ Si vous tenez le corps de l'hydropropulseur ⑤ trop en biais pendant l'utilisation, de l'eau risque de s'écouler par les ouvertures d'arrivée d'air ④.
- ▶ Le corps de l'hydropropulseur ⑤ s'éteint automatiquement après environ 50 secondes (jet)/environ 60 secondes (normal)/environ 70 secondes (soft), même s'il y a encore de l'eau dans le réservoir à eau ⑥.

- 1) Remplissez le réservoir d'eau ⑥.
- 2) Insérez un embout ② sur le corps de l'hydropropulseur ⑤.
- 3) Appuyez sur la touche de sélection du niveau de puissance ⑩, pour régler le niveau de puissance souhaité.
- 4) Introduisez l'embout ② dans la bouche pour éviter les projections d'eau. Penchez-vous au-dessus du lavabo et maintenez le corps de l'hydropropulseur ⑤ le plus verticalement possible (voir fig. 1). Le buse ① de l'embout ② est dirigé vers les dents/espaces interdentaires.

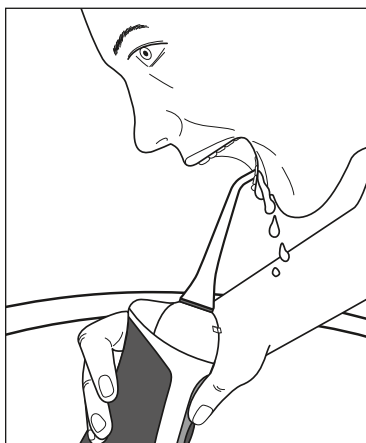


Fig. 1

- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ① ⑰ pour allumer le corps de l'hydropropulseur ⑤. Fermez un peu la bouche pour éviter les projections d'eau.

- 6) En fonction de l'effet souhaité, passez lentement le buse **1** de l'embout **2** d'un espace interdentaire au suivant, ou au-dessus des gencives pour les masser.
En fonction de degré de salissement des espaces interdentaires, l'application peut être de durée différente. Poursuivez l'application jusqu'à ce que vous ayez le sentiment que les souillures se sont dissoutes.
Lors du massage des gencives, utilisez l'appareil tant que le massage est agréable.

i **Remarque**

- ▶ L'eau dans le réservoir à eau **6** suffit pour une utilisation de 30 secondes env.
 - ▶ Si entretemps l'eau est épuisée dans le réservoir à eau **6**, le corps de l'hydropropulseur **5**, retirez-le de la bouche et remplissez à nouveau le réservoir à eau **6** par l'orifice de remplissage **7**.
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **1** **17** pour éteindre le corps de l'hydropropulseur **5** une fois l'utilisation terminée.
- 8) Retirez ensuite l'embout **2** de la bouche et rincez-le à l'eau courante.

Après l'utilisation

i **Remarque**

- ▶ Videz absolument le réservoir à eau **6** et toutes les conduites après chaque utilisation pour éviter la formation de germes et de bactéries.

Lorsque le corps de l'hydropropulseur **5** est éteint et que vous avez fini de l'utiliser :

- 1) L'embout **2** encore en place, ouvrez le couvercle du réservoir à eau **7** et videz le reste d'eau.
- 2) Fermez le couvercle du réservoir à eau **7**.
- 3) Orientez la buse **1** de l'embout **2** vers le bas dans un lavabo. Mettez en marche le corps de l'hydropropulseur **5** pendant quelques secondes, pour éliminer les restes d'eau du réservoir à eau **6** et rincer les conduites.
- 4) Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5** portable et placez-le dans le support pour embouts **9** sur le chargeur **11**.
- 5) Placez le corps de l'hydropropulseur **5** portable sur le chargeur **11**.



Nettoyage et entretien

DANGER !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **11** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !



Ne plongez jamais le corps de l'hydropropulseur **5** ou le chargeur **11** dans l'eau ou d'autres liquides !

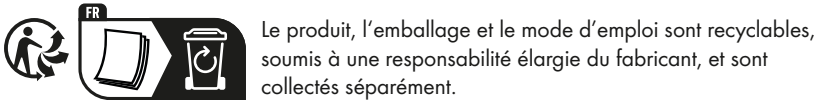
ATTENTION !

- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **11** ou du corps de l'hydropropulseur **5** ! Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques ! Ils attaquent la surface de l'appareil.
- ◆ Nettoyez le chargeur **11** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié. N'utilisez aucun nettoyeur ou solvant. Ils risqueraient d'endommager la surface en plastique.
- ◆ Retirez l'embout **2** du corps de l'hydropropulseur **5**. Après usage, nettoyez soigneusement les embouts **2** à l'eau courante.
- ◆ Pour nettoyer le corps de l'hydropropulseur **5**, retirez le réservoir à eau **6** et essuyez le corps de l'hydropropulseur **5** avec un chiffon humide. En cas de salissures plus tenaces, ajoutez du produit vaisselle doux sur le chiffon et rincez avec un chiffon humidifié à l'eau claire. Séchez ensuite le corps de l'hydropropulseur **5** en le frottant.
- ◆ Rincez abondamment le réservoir à eau **6** à l'eau claire. Jetez toute l'eau du réservoir à eau **6** après le nettoyage. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'une semaine, laissez sécher le réservoir à eau **6** de l'intérieur en le laissant ouvert.

Rangement

- ◆ Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique en débranchant la fiche secteur de l'appareil éteint de la prise de courant.
- ◆ Videz toute l'eau de l'appareil et laissez-le sécher entièrement (voir chapitre **Nettoyage et entretien**).
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Recyclage



Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais

le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rapportez les piles/batteries à un point de collecte séparé. Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 435653_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 435653_2304.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 435653_2304 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 435653_2304.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 435653_2304

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse www.kompennass.com.



Scannez ce code QR avec votre smartphone ou tablette.

Le code QR vous donne un accès direct à notre site web

www.kompennass.com et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

i Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. **435653_2304**), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding	62
Gebruik in overeenstemming met bestemming	62
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	62
Veiligheidsvoorschriften	63
Technische gegevens	66
Inhoud van het pakket	67
Beschrijving van het apparaat	67
Apparaat opstellen / wandmontage	68
Laden van het apparaat	68
Waterreservoir vullen	69
Opzetstukken bevestigen/verwijderen	69
Vóór het eerste gebruik	70
Prestatieniveaus	70
Apparaat gebruiken	71
Na het gebruik	73
Reiniging en onderhoud	73
Opbergen	74
Afvoeren	74
Apparaat afvoeren	74
Verpakking afvoeren	75
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	75
Service	77
Importeur	77
Vervangingsonderdelen bestellen	77

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.






De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.



Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor de persoonlijke gebitsverzorging thuis. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen en ook niet voor dierverzorging. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):


	<p>GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.</p>
	<p>Wisselstroom/-spanning</p>

	Gelijkstroom/-spanning
	Afneembare voeding

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een correct geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met een netspanning van 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Let erop dat het netsnoer niet wordt beschadigd. Houd het netsnoer buiten bereik van hete oppervlakken en leg het zodanig dat het niet beschadigd kan raken.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet bij beschadigingen aan het snoer, de stekker of de behuizing.
- ▶ Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.
- ▶ Het netsnoer van het apparaat kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden afgevoerd.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip/douche of boven een met water gevulde wasbak. Nabijheid van water is gevaarlijk, ook als het apparaat is uitgeschakeld.

- ▶ Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water om beschadigingen te voorkomen.
- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Voorkom dat het netsnoer nat of vochtig kan worden wanneer het apparaat in bedrijf is. Plaats het netsnoer zodanig dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken. Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Raak het laadstation nooit aan als dit in het water is gevallen. Haal in ieder geval eerst de stekker uit het stopcontact! Gevaar voor een elektrische schok!
- ▶  Dompel het handgedeelte of het laadstation niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Pak het netsnoer of de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ▶ Gebruik voor de netvoeding geen verlengsnoer, maar sluit het rechtstreeks aan op een stopcontact.


WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte om ongelukken te voorkomen. Bewaar het apparaat na gebruik op een droge plaats zonder direct zonlicht.



- ▶ Onder extreme omstandigheden kunnen de batterijcellen gaan lekken en kan de elektrolytoplossing weglekken. Als de vloeistof in contact komt met de huid of de ogen, spoel dan het getroffen gebied onmiddellijk met veel schoon water en raadpleeg een arts.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt of accessoires verwisselt.
- ▶ Leg het snoer zodanig neer dat niemand erover kan struikelen of erop kan gaan staan.
- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij niet aan het snoer, maar pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik het apparaat alleen met het meegeleverde laadstation.
- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- ▶ Zorg ervoor dat u het apparaat niet naast of op radiatoren, ovens of andere verwarmde apparaten of oppervlakken plaatst.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met koud of lauw leidingwater tot maximaal 40 °C. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- ▶ Dit apparaat bevat een batterij die niet kan worden vervangen.

- ▶ Het product bevat een lithium-ion-batterij of deze is bij het product meegeleverd. Gooi de batterij niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶  Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.

Technische gegevens

Laadstation	
Voeding	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	3,5 W
Beschermingsklasse	II /  (dubbel geïsoleerd)
Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen tijdelijke onderdompeling)
Batterij	
Capaciteit	1200 mAh
Batterij (lithium-ion)	3,7 V  /4,44 Wh
Handgedeelte	
Volume waterreservoir	130 ml
Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen tijdelijke onderdompeling)

Opmerking

- ▶ Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Handgedeelte met waterreservoir
- Laadstation
- 2 opzetstukken
- 2 schroeven
- 2 pluggen (∅ 5 mm)
- Gebruiksaanwijzing

i **Opmerking**

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Beschrijving van het apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Mondstuk
- 2 Opzetstuk
- 3 Bevestiging opzetstuk
- 4 Luchttoevoeropeningen
- 5 Handgedeelte
- 6 Waterreservoir
- 7 Vulopening waterreservoir/deksel waterreservoir
- 8 Ophangogen
- 9 Houders voor opzetstukken
- 10 Uitsparing voor netsnoer
- 11 Laadstation
- 12 Oplaadindicatie 
- 13 Indicatielampje **soft**
- 14 Indicatielampje **normaal**
- 15 Indicatielampje **jet**
- 16 Selectieknob voor vermogensniveau
- 17 Aan-/uitknop ①
- 18 Ontgrendelingsknop

Apparaat opstellen / wandmontage

i Opmerking

- ▶ Het laadstation **11** mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt. Plaats het laadstation **11** op een egaal vlak.
- ▶ In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water (bad), moet het laadstation **11** vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.
- ▶ Zorg ervoor dat zich geen kabels of buizen bevinden in de buurt van de plaats waar u het laadstation **11** wilt ophangen.



- 1) Markeer op de wand twee boorgaten met een afstand van 3,3 cm en boor met een 5 mm boortje de gemarkeerde gaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik bevindt.
- 2) Schuif de meegeleverde pluggen erin en schroef de schroeven zo ver in de pluggen dat de kop van de schroeven nog ca. 3 mm uit de schroefkraag steken.
- 3) Leid de kabel door een van de uitsparingen voor netsnoer **10** van het laadstation **11**, afhankelijk van de kant waar het stopcontact zich bevindt.
- 4) Schuif het laadstation **11** op de schroeven, zodat de schroeven door de gaten in het laadstation **11** steken. Druk dan het laadstation **11** omlaag, zodat de schroeven in de rails glijden en het laadstation **11** vastzit.

Laden van het apparaat

i Opmerking

- ▶ Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.
- ▶ Laad het apparaat uitsluitend op als zich geen water in het waterreservoir **6** bevindt.
- ▶ In de volgende gevallen moet het apparaat minstens gedurende 15 uur opladen:
 - voor de eerste ingebruikname;
 - als tijdens het gebruik de accu leeg geraakt is;
 - als u het apparaat meer dan 3 maanden niet hebt gebruikt.
- ▶ Een volledig opgeladen batterij is goed voor ca. 20 minuten gebruik.

- 1) Steek de stekker in het stopcontact.
- 2) Plaats de handgedeelte **5** zodanig op het laadstation **11**, dat het op de punt van het laadstation **11** glijdt.

- 3) Laat de handgedeelte ⑤ ca. 15 uur opladen, voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicatie  ⑫ op de handgedeelte ⑤ brandt rood tijdens het opladen. Als de accu opgeladen is, brandt de  ⑫ groen.
- 4) Nu kunt u de handgedeelte ⑤ na ieder gebruik in het laadstation ⑪ zetten, om altijd het volledige vermogen tot uw beschikking te hebben.

Waterreservoir vullen

⚠ LET OP!

- ▶ Gebruik schoon leidingwater voor het vullen van het waterreservoir ⑥. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir ⑥ mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel.
- ▶ Gebruik alleen koud of lauw leidingwater met een temperatuur tot maximaal 40 °C. Doe geen heet water in het waterreservoir ⑥.

Het waterreservoir ⑥ kunt u altijd vullen/navullen zonder het van het apparaat te verwijderen:

- 1) Neem de handgedeelte ⑤ met het bevestigde lege waterreservoir ⑥ van het laadstation ⑪. Houd het uitgeschakelde handgedeelte ⑤ horizontaal.
- 2) Open het deksel van het waterreservoir ⑦ en vul water bij door de vulopening ⑦.
- 3) Sluit het deksel van het waterreservoir ⑦.

Opzetstukken bevestigen/verwijderen

ⓘ Opmerking

- ▶ Let erop dat het handgedeelte ⑤ is uitgeschakeld alvorens de opzetstukken ② te bevestigen of te verwijderen.
- ▶ Twee opzetstukken ② met verschillend gekleurde markeerringen voor verschillende gebruikers worden meegeleverd.
- ▶ Vervang de opzetstukken ② bij dagelijks gebruik uiterlijk na zes maanden.
- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen opzetstukken ②. Informatie over het bestellen van vervangende opzetstukken ② vindt u in het hoofdstuk **Vervangingsonderdelen bestellen**. Voor dit apparaat kunnen ook de opzetstukken van Panasonic^{®*} monddouche (model EW0950) gebruikt worden (*Panasonic is een geregistreerd handelsmerk van Panasonic Corporation).

- ◆ Steek, om een opzetstuk **2** met de handgedeelte **5** te verbinden, dit in bevestigingsopzetstuk **3** en druk het opzetstuk **2** omlaag, zodat het vastklikt.
- ◆ Om een opzetstuk **2** uit de handgedeelte **5** te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop **16** en neemt u het opzetstuk **2** omhoog af.
- ◆ Opzetstukken **2** die u niet onmiddellijk gebruikt, kunt u plaatsen in een van de houders voor opzetstukken **9** op het laadstation **11**.

Vóór het eerste gebruik

- 1) Spoel de opzetstukken **2** uit met schoon water. Eén opzetstuk **2** kunt u plaatsen in een van de houders voor opzetstukken **9** van het laadstation **11**. Het andere opzetstuk **2** steekt u op de handgedeelte **5**.
- 2) Trek het waterreservoir **6** naar onder af van de handgedeelte **5** en spoel het waterreservoir **6** met helder water uit.
- 3) Schuif het waterreservoir **6** weer op de handgedeelte **5**. Let erop dat de aanzuigslang in het waterreservoir **6** ligt.
- 4) Vul het waterreservoir **6** met water, zoals in het hoofdstuk **Waterreservoir vullen** beschreven.
- 5) Richt het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** naar beneden in een wastafel. Let er daarbij op dat u het handgedeelte **5** niet te ver naar voren kantelt. Anders komt de aanzuigslang niet meer bij het water of kan er water uit de luchttoevoeropeningen **4** lekken.
- 6) Druk op de aan-/uitknop **1 17**. Het handgedeelte **5** begint water te pompen en via het mondstuk **1** af te geven. Laat het handgedeelte **5** lopen tot het waterreservoir **6** leeg is. Dit spoelt alle interne leidingen.
- 7) Druk op de aan-/uitknop **1 17** om het handgedeelte **5** uit te schakelen.

Prestatieniveaus

Deze monddouche heeft 3 verschillende prestatieniveaus:

- **jet**: sterke waterstraal, indicatielampje **jet 15** brandt.
Voor de reiniging van voedselresten tussen de tanden.
- **normaal**: waterstraal met luchttoevoer, indicatielampje **normaal 14** brandt.
Voor de reiniging van voedselresten tussen de tanden, voor de massage van het tandvlees, voor het spoelen tussen tandvlees en tanden.
- **soft**: waterstraal met veel luchttoevoer, indicatielampje **soft 13** brandt.
Voor het zacht masseren van het tandvlees.

i Opmerking

- ▶ Indien het apparaat bij het laatste gebruik volledig ontladen werd, start het altijd met het prestatieniveau **jet**.
- ◆ Druk herhaaldelijk op de selectieknob voor het vermogensniveau **16** totdat het gewenste vermogensniveau is ingesteld.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **1** **17**. Het apparaat start met het ingestelde prestatieniveau.
- ◆ Om de monddouche uit te zetten, drukt u nog een keer op de aan-/uitknop **1** **17**.

Apparaat gebruiken

⚠ VOORZICHTIG!

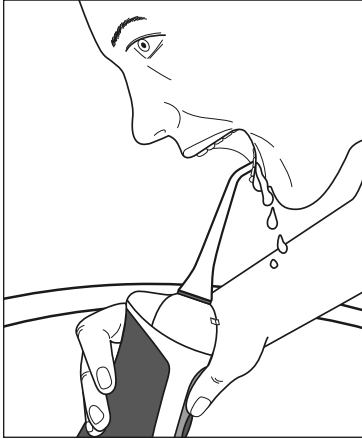
- ▶ In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden; dat is normaal. Gebruik in dit geval een minder intensief prestatieniveau, bijvoorbeeld **normaal** of **soft**. Houdt het bloeden van het tandvlees langer aan dan twee weken, raadpleeg dan uw tandarts.
- ▶ Raadpleeg uw tandarts voordat u het apparaat gebruikt als u last heeft van ernstige parodontitis, letsel of zweren in het mondslijmvlies of als u in de afgelopen twee maanden een tandheelkundige ingreep heeft ondergaan.

i Opmerking

- ▶ Het gebruik van het apparaat is geen vervanging van de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta. Gebruik het apparaat uitsluitend als aanvulling op de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.
- ▶ Zorg ervoor dat u de luchttoevoeropeningen **4** aan de achterkant van het handgedeelte **5** tijdens het gebruik niet met uw vingers afsluit.
- ▶ Als u het handgedeelte **5** tijdens het gebruik te schuin houdt, kan er water uit de luchttoevoeropeningen **4** lopen.
- ▶ Het handgedeelte **5** schakelt na ongeveer 50 seconden (jet)/ongeveer 60 seconden (normal)/ongeveer 70 seconden (soft) automatisch uit, ook als er nog water in het waterreservoir **6** zit.

- 1) Vul het waterreservoir **6**.
- 2) Steek het opzetstuk **2** op de handgedeelte **5**.
- 3) Druk op de selectieknob voor het vermogensniveau **16** om het gewenste vermogensniveau te selecteren.

- 4) Breng het opzetstuk **2** in de mond, om rondspattend water te voorkomen. Buig u over de wasbak en houd het handgedeelte **5** zo veel mogelijk rechtop (zie afb. 1). Het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** is naar de tanden/tandtussenruimtes gericht.



Afb. 1

- 5) Druk op de aan-/uitknop **1** **17** om het handgedeelte **5** te starten. Sluit de mond iets om rondspattend water te voorkomen.
- 6) Naargelang het gewenste effect brengt u het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** langzaam van tandtussenruimte naar tandtussenruimte of ter massage over het tandvlees. Naargelang de graad van verontreiniging van de tandtussenruimtes kan het gebruik korter of langer duren. Ga zo lang door tot u het gevoel hebt dat de verontreinigingen zijn verdwenen. Bij massage van het tandvlees gebruikt u het apparaat zolang als u de massage als aangenaam ervaart.

i **Opmerking**

- ▶ Het water in het waterreservoir **6** volstaat voor ca. 30 seconden gebruik.
 - ▶ Als intussen het water in het waterreservoir **6** opgebruikt is, stopt u het handgedeelte **5**, neemt u het uit de mond en vult u het waterreservoir **6** weer via de vulopening **7**.
- 7) Als het gebruik beëindigd is, drukt u op de aan-/uitknop **1** **17** om het handgedeelte **5** te stoppen.
- 8) Neem dan eerst het opzetstuk **2** uit de mond en spoel het met stromend water af.

Na het gebruik

i **Opmerking**

- ▶ Leeg beslist na elk gebruik het waterreservoir **6** en alle leidingen volledig, om de vorming van kiemen en bacteriën te voorkomen.

Als het handgedeelte **5** is uitgeschakeld en u het gebruik beëindigd hebt:

- 1) Open, terwijl het opzetstuk **2** nog bevestigd is, het deksel van het waterreservoir **7** en schud het resterende water eruit.
- 2) Sluit het deksel van het waterreservoir **7**.
- 3) Richt het mondstuk **1** van het opzetstuk **2** naar beneden in een wastafel. Schakel het handgedeelte **5** enkele seconden in om waterresten uit het waterreservoir **6** en de leidingen te spoelen.
- 4) Neem het opzetstuk **2** van de handgedeelte **5** en plaats het in de houders voor opzetstukken **9** van het laadstation **11**.
- 5) Plaats de handgedeelte **5** op het laadstation **11**.

Reiniging en onderhoud

⚠ **GEVAAR**

- ▶ Haal vóór het reinigen altijd eerst de stekker van het laadstation **11** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

⊘ Dompel de handgedeelte **5** of het laadstation **11** nooit onder in water of andere vloeistoffen!

! **LET OP!**

- ▶ Open nooit de behuizing van het laadstation **11** of de handgedeelte **5**! Deze kunnen niet meer waterdicht gesloten worden.
- ▶ Gebruik geen agressieve, scherpe, schurende of chemische schoonmaakmiddelen! Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.

- ◆ Reinig het laadstation **11** alleen met een zachte, licht vochtig gemaakte doek. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de kunststofoppervlakken beschadigen.
- ◆ Neem het opzetstuk **2** van de handgedeelte **5** af. Maak de opzetstukken **2** na gebruik grondig schoon onder stromend water.
- ◆ Voor het reinigen van de handgedeelte **5** neemt u het waterreservoir **6** af en veegt u de handgedeelte **5** met een vochtige doek af. Bij hardnekkige verontreinigingen doet u wat mild afwasmiddel op de doek en veegt u daarna met een doek, dat uitsluitend met helder water bevochtigd werd, af. Wrijf daarna de handgedeelte **5** droog.

- ◆ Spoel het waterreservoir **6** met water af en uit. Schud alle water na de reiniging uit het waterreservoir **6**. Indien u het apparaat langer dan een week niet gebruikt, laat dan het waterreservoir **6** van binnen drogen, door het te laten open staan.

Opbergen

- ◆ Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening door de stekker van het uitgeschakelde apparaat uit het stopcontact te halen.
- ◆ Verwijder eventueel aanwezig water uit het apparaat en laat het apparaat volledig opdrogen (zie het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**).
- ◆ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

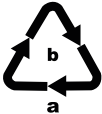


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 435653_2304 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 435653_2304 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 435653_2304

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website www.kompernass.com en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **435653_2304**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod	80
Použití v souladu s určením	80
Použitá výstražná upozornění a symboly	80
Bezpečnostní pokyny	81
Technické údaje	84
Rozsah dodávky	84
Popis přístroje	85
Umístění přístroje / montáž na stěnu	86
Nabití přístroje	86
Naplnění nádrže na vodu	87
Nasazení/sejmutí nástavců	87
Před prvním použitím	88
Výkonové stupně	88
Používání přístroje	89
Po použití	91
Čištění a údržba	91
Skladování	92
Likvidace	92
Likvidace přístroje	92
Likvidace obalu	93
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	93
Servis	94
Dovozce	95
Objednávání náhradních dílů	95

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.









Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k osobní péči o chrup v domácím prostředí. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti ani při péči o zvířata. Není určen ke komerčnímu použití.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto stručném návodu, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:


	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Střídavý proud/střídavé napětí
	Stejnsměrný proud/stejnsměrné napětí
	Odnímatelný napájecí zdroj

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl poškozen. Chraňte jej před horkými oblastmi a ved'te jej tak, aby nedošlo k jeho poškození.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel, konektor nebo kryt.
- ▶ V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.
- ▶ Síťový přívodní kabel tohoto přístroje nelze vyměnit. Při poškození vedení se celý přístroj musí sešrotovat.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany/sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- ▶ Zamezte vniknutí cizích těles.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nena-močil nebo nezvlhнул. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!




- ▶ Nikdy se nedotýkejte nabíjecí stanice, když spadne do vody. Bezpodmínečně nejprve vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- ▶  Ruční část ani nabíjecí stanici neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin.
- ▶ Kabelu ani zástrčky se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶ Nepoužívejte síťový kabel s prodlužovacím kabelem, nýbrž zapojte síťový kabel přímo do zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech, aby se zabránilo nehodám. Přístroj po použití uchovávejte na suchém místě bez přímého slunečního záření.
- ▶ Za extrémních podmínek může na akumulátorových článcích docházet k únikům a roztok elektrolytu může vytéct. V případě kontaktu kapaliny s kůží nebo očima postižená místa ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj šlápnout.

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel, nýbrž uchopte vždy zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Přístroj nabíjejte výhradně spolu s dodanou nabíjecí stanicí.
- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Na přístroji neprovádějte žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch, resp. na ně.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.
- ▶ Toto zařízení obsahuje baterii, kterou nelze vyměnit.
- ▶ Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je akumulátor k výrobku přibalen. Nevhazujte akumulátor do ohně a nevystavujte jej vysokým teplotám. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶  Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.

Technické údaje

Nabíjecí stanice	
Napájecí napětí	100–240 V ~, 50/60 Hz
Příkon	3,5 W
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Stupeň krytí	IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením)
Akumulátor	
Kapacita	1200 mAh
Akumulátor (lithium-iontový)	3,7 V ===/4,44 Wh
Ruční část	
Objem nádržky na vodu	130 ml
Stupeň krytí	IPX7 (ochrana před krátkodobým ponořením)

i **Upozornění**

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:



- ruční část s nádržkou na vodu
- nabíjecí stanice
- 2 nástavce
- 2 šrouby
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- návod k obsluze

i **Upozornění**

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(zobrazení viz výklopná strana)

- ❶ tryska
- ❷ nástavec
- ❸ upnutí nástavce
- ❹ otvory pro přívod vzduchu
- ❺ ruční část
- ❻ nádrž na vodu
- ❼ otvor k plnění nádrže na vodu / víko nádržky na vodu
- ❽ závěsná oka
- ❾ držák pro nástavce
- ❿ vybrání pro síťový kabel
- ⓫ nabíjecí stanice
- ⓬ kontrolka nabíjení 
- ⓭ kontrolka **soft**
- ⓮ kontrolka **normal**
- ⓯ kontrolka **jet**
- ⓰ tlačítko volby výkonového stupně
- ⓱ tlačítko zap/vyp 
- ⓲ uvolňovací tlačítko

Umístění přístroje / montáž na stěnu

i Upozornění

- ▶ Nabíjecí stanice **11** se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorech. Postavte nabíjecí stanici **11** na rovnou plochu.
- ▶ Ve vlhkých prostorech, obzvláště v blízkosti vody (koupelna), se nabíjecí stanice **11** musí namontovat napevno, aby byla chráněna před neúmyslným spadnutím do vody.
- ▶ Ujistěte se, že v oblasti, ve které chcete zavěsit nabíjecí stanici **11**, se nenachází žádné kabely ani potrubí.



- 1) Označte na zdi dva otvory ve vzdálenosti 3,3 cm a 5 mm vrtákem vyvrtejte označené otvory. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- 2) Zastrčte dovnitř přiloženou hmoždinku a přišroubujte šrouby do hmoždinek tak daleko, aby hlavy šroubů a cca 3 mm krku šroubů ještě vyčnívaly.
- 3) Proveďte kabel přes jeden z vybraní pro síťový kabel **10** nabíjecí stanice **11**, podle toho, na které straně se nachází zásuvka.
- 4) Nabíjecí stanici **11** nasadte na šrouby tak, aby vyčnívaly přes otvory v nabíjecí stanici **11**. Poté nabíjecí stanici **11** zatlačte dolů, aby šrouby zaskočily do kolejniček a nabíjecí stanice **11** pevně dosedala.

Nabití přístroje

i Upozornění

- ▶ Dříve než přístroj uvedete do provozu, přesvědčte se o tom, že je v bezvadném stavu. Pokud tomu tak není, není dovoleno jej používat.
- ▶ Přístroj nabíjejte pouze tehdy, když v nádrži na vodu **6** není voda
- ▶ V následujících případech se přístroj musí nabíjet minimálně 15 hodin:
 - Před prvním použitím.
 - Pokud během používání dojde k vybití akumulátoru.
 - Když jste přístroj nepoužívali déle než 3 měsíce.
- ▶ Plně nabitý akumulátor vystačí na cca 20 minut použití.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 2) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **11** tak, aby sklouzl na čep nabíjecí stanice **11**.

- 3) Než ruční část **5** poprvé použijete, nechte ho nabít po dobu cca 1,5 hodin. Kontrolka nabíjení  **12** na ruční část **5** svítí během nabíjení červeně. Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí kontrolka nabíjení  **12** zeleně.
- 4) Nyní můžete ruční část **5** postavit po každém použití do nabíjecí stanice **11**, aby se jej měli k dispozici vždy s plným výkonem.

Naplnění nádrže na vodu

⚠ POZOR!

- ▶ K plnění nádržky na vodu **6** používejte pouze čistou vodu z vodovodu. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu **6** se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- ▶ Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu **6** neplňte horkou vodu.

Nádržku na vodu **6** můžete kdykoliv naplnit/doplnit bez odstranění z přístroje:

- 1) Sejměte ruční část **5** s nasazenou prázdnou nádržkou na vodu **6** z nabíjecí stanice **11**. Vypnutou ruční část **5** držte ve vodorovné poloze.
- 2) Otevřete víko nádrže na vodu **7** a nalijte vodu přes plnicí otvory **7**.
- 3) Zavřete víko nádrže na vodu **7**.

Nasazení/sejmutí nástavců

ⓘ Upozornění

- ▶ Dbejte na to, aby ruční část **5** byla před nasazením nebo sejmutím nástavců **2** vypnutá.
 - ▶ Součástí dodávky jsou dva nástavce **2** s různobarevnými označovacími kroužky pro různé uživatele.
 - ▶ Při každodenním použití vyměňte nástavce **2** nejpozději po šesti měsících.
 - ▶ Používejte jen nástavce **2** doporučené výrobcem. Informace o objednávání náhradních nástavců **2** naleznete v kapitole **Objednávání náhradních dílů**. Pro tento přístroj můžete také používat trysky nástavců ústní sprchy značky Panasonic ©* (model EW0950) (*Panasonic je registrovaná ochranná známka společnosti Panasonic Corporation).
- ◆ Pro spojení nástavce **2** s ruční část **5** zastrčte do upnutí nástavce **3** a nástavec **2** zatlačte dolů tak, aby zaskočil.
 - ◆ K odpojení nástavce **2** z ručního část **5** stiskněte uvolňovací tlačítko **18** a vytáhněte nástavec **2** nahoru.

- ◆ Nástavce **2**, které právě nepoužíváte, můžete zastrčit do držák pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**.

Před prvním použitím

- 1) Nástavce **2** vypláchněte čistou vodou. Jeden nástavec **2** můžete zastrčit do držák pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**. Druhý nástavec **2** nastrčte na ruční část **5**.
- 2) Nádrž na vodu **6** stáhněte z ručního část **5** směrem dolů a vypláchněte nádrž na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Nádrž na vodu **6** opět nasuňte na ruční část **5**. Dbejte na to, aby sací hadička ležela v nádrži na vodu **6**.
- 4) Vodu do nádrže na vodu **6** nalijte tak, jak je popsáno v kapitole **Naplnění nádrže na vodu**.
- 5) Trysku **1** nástavce **2** nasměrujte dolů do umyvadla. Dbejte přitom na to, abyste ruční část **5** nenaklopili příliš daleko dopředu. V opačném případě by sací hadička již nedosáhla na vodu nebo by voda mohla vytékat z otvorů pro přívod vzduchu **4**.
- 6) Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**. Ruční část **5** začne čerpat vodu a vydávat ji přes trysku **1**. Nechte ruční část **5** běžet, dokud nádržka na vodu **6** nebude prázdná. Tím se propláchnou všechna vnitřní vedení.
- 7) Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**, abyste vypnuli ruční část **5**.

Výkonové stupně

Tato ústní sprcha má 3 různé výkonové stupně:

- **jet**: silný proud vody, kontrolka **jet** **15** svítí.
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla.
- **normal**: proud vody s přidáním vzduchu, kontrolka **normal** **14** svítí.
K vyčištění mezizubních prostorů od zbytků jídla, pro masáž dásní, pro vypláchnutí mezi zuby a dásněmi.
- **soft**: proud vody s přidáním velkého množství vzduchu, kontrolka **soft** **13** svítí.
K šetrné masáži dásní.

i Upozornění







- ▶ Pokud se přístroj při jeho posledním použití zcela vybil, spustí se vždy s výkonovým stupněm **jet**.
- ◆ Tlačítko volby výkonového stupně **16** stiskněte tak dlouho, dokud nebude nastaven vámi požadovaný výkonový stupeň.
- ◆ Stiskněte tlačítko zap/vyp **1** **17**. Přístroj se spustí s nastaveným výkonovým stupněm.
- ◆ K vypnutí ústní sprchy stiskněte ještě jednou tlačítko zap/vyp **1** **17**.





Používání přístroje

OPATRNĚ!

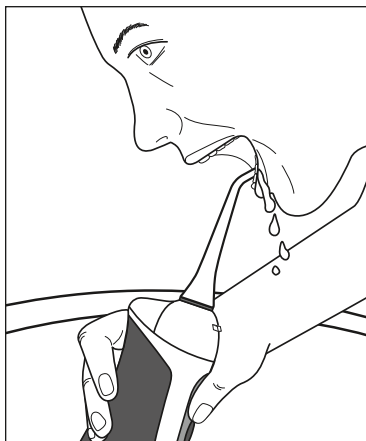
- ▶ V počátcích může dojít v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení z dásní, je to normální. Používejte v tomto případě méně intenzivní výkonový stupeň, například **normal** nebo **soft**. Pokud ale krvácení z dásní trvá po dobu delší než dva týdny, kontaktujte svého stomatologa.
- ▶ Před použitím přístroje se poraďte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřidky v ústní sliznici nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.

Upozornění

- ▶ Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou. Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.
- ▶ Dbejte na to, abyste během používání nezavírali prsty otvory pro přívod vzduchu  na zadní straně ruční části .
- ▶ Držitelé-li během použití ruční část  příliš šikmo, může voda vytékat z otvorů pro přívod vzduchu .
- ▶ Ruční část  se automaticky vypne asi po 50 sekundách (jet)/asi po 60 sekundách (normal)/asi po 70 sekundách (soft), i když je v nádržce na vodu  stále voda.

- 1) Naplňte nádrž na vodu .
- 2) Nasad'te nástavec  na ruční část .
- 3) Pro výběr požadovaného výkonového stupně stiskněte tlačítko volby výkonového stupně .

- 4) K zabránění stříkající vody kolem dokola dejte nástavec **2** do úst. Nakloňte se nad umyvadlo a držte ruční část **5** dle možnosti vzpřímeně (viz obr. 1). Tryska **1** nástavce **2** směřuje na zuby/mezizubní prostory.



Obr. 1

- 5) Pro spuštění ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **17**. K zabránění stříkající vody kolem dokola přivřete ústa.
- 6) Podle požadovaného efektu ved'te trysku **1** nástavce **2** pomalu jednoho mezizubního prostoru k druhému nebo k masáži přes dásně. V závislosti na stupni znečištění mezizubních prostorů může použití trvat různě dlouho. Provádějte čištění tak dlouho, dokud nemáte pocit, že byly nečistoty odstraněny. Při masáži dásní používejte přístroj tak dlouho, dokud je masáž pro Vás příjemná.

i Upozornění

- ▶ Voda v nádrži na vodu **6** stačí pro cca 30 sekund použití.
 - ▶ Pokud se mezitím voda v nádrži na vodu **6** spotřebovala, zastavte ruční část **5**, vyjměte jej z úst a nádrž na vodu **6** opět naplňte přes plnicí otvory **7**.
- 7) Po ukončení použití k vypnutí ruční část **5** stiskněte tlačítko zap/vyp **17**.
- 8) Potom vyjměte nejprve nástavec **2** z úst a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

Po použití

i Upozornění

- ▶ Po každém použití bezpodmínečně zcela vyprázdněte nádrž na vodu **6** a veškerá vedení, abyste zabránili tvorbě choroboplodných zárodků a bakterií.

Když je ruční část **5** vypnutý a ukončili jste použití:

- 1) Ještě při nasazeném nástavci **2** otevřete víko nádrže na vodu **7** a vylijte zbytek vody.
- 2) Zavřete víko nádrže na vodu **7**.
- 3) Trysku **1** nástavce **2** nasměrujte dolů do umyvadla. Zapněte na několik sekund ruční část **5**, abyste vypláchnli zbytky vody z nádržky na vodu **6** a vedení.
- 4) Sejměte nástavec **2** z ručního část **5** a zastrčte jej do drážky pro nástavce **9** na nabíjecí stanici **11**.
- 5) Ruční část **5** postavte na nabíjecí stanici **11**.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku nabíjecí stanice **11** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⊘ Ruční část **5** ani nabíjecí stanici **11** nikdy neponořujte do vody ani do žádných jiných tekutin!

! POZOR!

- ▶ Kryt nabíjecí stanice **11** ani ručního část **5** nikdy neotevírejte! Už by je pak nikdy nebylo možné vodotěsně zavřít.
- ▶ Nepoužívejte agresivní, ostré čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Poškozují povrch přístroje.

◆ Nabíjecí stanici **11** očištěte pouze měkkým, lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla. Ty mohou umělohmotné povrchy poškodit.

◆ Sejměte nástavec **2** z ručního část **5**. Nástavce **2** po použití vždy důkladně očištěte pod tekoucí vodou.

◆ K čištění ručního část **5** odeberte nádrž na vodu **6** a otřete ruční část **5** vlhkým hadříkem. V případě neústupných nečistot naneste na hadřík jemný mycí prostředek a poté vyčištěné plochy otřete hadříkem navlhčeným čistou vodou. Pak ruční část **5** vytřete do sucha.

- ◆ Nádrž na vodu **6** opláchněte a vypláchněte vodou. Veškerou vodu po čištění z nádrže na vodu **6** vylijte. Pokud přístroj nepoužíváte déle než jeden týden, nechte nádrž na vodu **6** zevnitř vysušit tak, že ji ponecháte otevřenou.

Skladování

- ◆ Přístroj odpojte od napájení elektrickým proudem tak, že síťovou zástrčku vypnutého přístroje vytáhnete ze zásuvky.
- ◆ Z přístroje odstraňte veškerou vodu a nechejte přístroj zcela vysušit (viz kapitola **Čištění a údržba**).
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

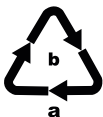
Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opořebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 435653_2304 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 435653_2304 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompennass@lidl.cz

IAN 435653_2304

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompernass.com** a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

Upozornění

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **435653_2304**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp	98
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	98
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	98
Wskazówki bezpieczeństwa	99
Dane techniczne	103
Zawartość zestawu	103
Opis urządzenia	104
Ustawienie urządzenia / Montaż na ścianie	105
Ładowanie urządzenia	105
Napełnianie zbiornika wody	106
Zakładanie/zdejmowanie końcówek	106
Przed pierwszym użyciem	107
Poziomy mocy	108
Korzystanie z urządzenia	108
Po użyciu	110
Czyszczenie i pielęgnacja	111
Przechowywanie	111
Utylizacja	112
Utylizacja urządzenia	112
Utylizacja opakowania	113
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	113
Serwis	115
Importer	115
Zamawianie części zamiennych	115

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.






Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do osobistej pielęgnacji zębów w domu. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych, przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):


	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>

~	Prąd/napięcie przemiennie
---	Prąd stały/napięcie prądu stałego
D-□-C	Odlączany zasilacz

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu sieciowym 100 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Uważaj, aby nie uszkodzić przy tym kabla zasilającego. Trzymaj go z dala od gorących miejsc i układaj tak, aby nie mógł zostać uszkodzony.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel, wtyk lub obudowa.
- ▶ W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- ▶ W tym urządzeniu nie można wymienić przewodu zasilania sieciowego. Urządzenie z uszkodzonym kablem należy oddać do utylizacji.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.


- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznicza lub wypełnionej wodą umywalki. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- ▶ Nie dopuszczaj do przedostania się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- ▶ Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie został w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel zasilający układaj tak, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- ▶ Nigdy nie dotykaj stacji ładowania, jeśli wpadnie ona do wody. Najpierw wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- ▶  Nigdy nie zanurzaj rękojeści ani stacji ładowania w wodzie bądź w innej cieczy.
- ▶ Nie chwytaj ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- ▶ Nie używaj kabla zasilającego przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.

⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach, aby zapobiec wypadkom. Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- ▶ W skrajnych warunkach może dojść do wycieku elektrolitu z ogniw akumulatorów. W przypadku kontaktu cieczy ze skórą lub oczami, natychmiast przemyj dotknięte miejsce dużą ilością czystej wody i zasięgnij porady lekarza.
- ▶ Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem lub zmianą akcesoriów.
- ▶ Kabel zasilający ułóż tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani na niego nadepnąć.
- ▶ Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Nie ciągnij przy tym za kabel zasilający, lecz zawsze chwytaj za wtyk sieciowy, aby odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.



⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Ładuj urządzenie tylko za pomocą dostarczonej stacji ładowania.
- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie wolno dokonywać samodzielnych przeróbek ani zmian w urządzeniu.
- ▶ Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać urządzenia w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagrzanych powierzchni ani na nich.
- ▶ Urządzenie może być używane tylko z zimną lub letnią wodą z kranu o maksymalnej temperaturze 40°C. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust. Mogą one uszkodzić urządzenie.
- ▶ To urządzenie zawiera baterię, której nie można wymienić.
- ▶ Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatora do ognia ani nie narażaj go na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶  Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

Dane techniczne

Stacja ładowania	
Zasilanie elektryczne	100-240 V ~, 50/60 Hz
Pobór mocy	3,5 W
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem)
Akumulator	
Pojemność	1200 mAh
Akumulator (litowo-jonowy)	3,7 V ===/4,44 Wh
Rękojeść	
Pojemność zbiornika na wodę	130 ml
Stopień ochrony	IPX7 (ochrona przed krótkotrwałym zanurzeniem)

i Wskazówka

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Zawartość zestawu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:


- Rękojeść ze zbiornikiem wody
- Stacja ładowania
- 2 końcówki
- 2 śruby
- 2 kołki rozporowe (∅ 5 mm)
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(Rysunki - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Dysza
- ❷ Końcówka
- ❸ Uchwyt końcówki
- ❹ Szczeliny wentylacyjne
- ❺ Rękojeść
- ❻ Zbiornik wody
- ❼ Otwór do napełniania zbiornika wody/Pokrywa zbiornika wody
- ❽ Ucha do zawieszania
- ❾ Uchwyt na końcówki
- ❿ Wycięcie na kabel zasilający
- ⓫ Stacja ładowania
- ⓫ Wskaźnik stanu naładowania 
- ⓫ Lampka kontrolna **soft**
- ⓫ Lampka kontrolna **normal**
- ⓫ Lampka kontrolna **jet**
- ⓫ Przycisk wyboru stopnia mocy
- ⓫ Przycisk wł./wyt. ①
- ⓫ Przycisk odblokowujący

Ustawienie urządzenia / Montaż na ścianie

i Wskazówka

- ▶ Stacja ładowania **11** może być użytkowana jako wolnostojąca wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Ustaw stację ładowania **11** na stabilnej i równej powierzchni.
- ▶ W wilgotnych pomieszczeniach, w szczególności w pobliżu wody (łazienka), stacja ładowania **11** musi być przymocowana na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.
- ▶ Upewnij się, że w tej strefie, w której chcesz powiesić stację ładowania **11** nie znajdują się żadne kable ani rury.



- 1) Zaznacz na ścianie dwa otwory w odległości 3,3 cm i wywierć wiertłem o średnicy 5 mm zaznaczone otwory. Upewnij się, że w pobliżu znajduje się gniazdo zasilania.
- 2) Wsuń dostarczone w komplecie kołki i wkręć śruby tak daleko w kołki, aby były śruby i ok. 3 mm szyjki śruby wystawały.
- 3) Poprowadź kabel przez jedno z bocznych wycięć na kabel **10** zasilający w stacji ładowania **11**, zależnie do tego, po której stronie znajduje się gniazdko.
- 4) Wsuń stację ładowania **11** na śruby, aby śruby wystawały przez otwory w stacji ładowania **11**. Wciśnij wtedy stację ładowania do dołu **11**, aby śruby wsunęły się w szyny, a stacja ładowania **11** była pewnie zamocowana.

Ładowanie urządzenia

i Wskazówka

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że jest ono w dobrym stanie. W przeciwnym przypadku nie wolno go używać.
- ▶ Ładuj urządzenie tylko wtedy, gdy nie ma wody w zbiorniku **6**.
- ▶ W poniższych przypadkach urządzenie musi ładować się przez co najmniej 15 godzin:
 - Przed pierwszym użyciem.
 - Jeśli podczas użytkowania akumulator ulegnie rozładowaniu.
 - Jeśli urządzenie nie jest używane przez okres dłuższy niż 3 miesiące.
- ▶ W pełni naładowany akumulator wystarcza na około 20 minut zastosowania.

- 1) Włóż wtyk do gniazda zasilania.
- 2) Umieść rękojeść **5** w taki sposób w stacji ładowania **11**, by wszedł na trzpień w stacji ładowania **11**.

- 3) Przed pierwszym użyciem pozostaw rękojeść **5** przez ok. 15 godzin w stacji, w celu naładowania akumulatora. W czasie ładowania świeci się czerwona wskaźnik stanu naładowania  **12** z przodu w rękojeść **5**. Po naładowaniu akumulatora urządzenie wskaźnik stanu naładowania  **12** świeci się na zielono.
- 4) Odtąd możesz odstawiać rękojeść **5** do stacji ładowania **11** po każdym użyciu i akumulator będzie zawsze maksymalnie naładowany.

Napełnianie zbiornika wody

! UWAGA!

- ▶ Do napełniania zbiornika wody **6** używaj wyłącznie czystej wody z kranu. W razie potrzeby można dodać kilka kropeł płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody **6** nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.
- ▶ Używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody z kranu o temperaturze maksymalnie do 40°C. Nie wolno wlewać gorącej wody do zbiornika wody **6**.

Wodę w zbiorniku wody **6** można w dowolnym momencie uzupełnić bez konieczności wyjmowania zbiornika z urządzenia:

- 1) Zdejmij rękojeść **5** urządzenia z założonym pustym zbiornikiem wody **6** ze stacji ładowania **11**. Trzymaj wyłączonej rękojeść **5** w pozycji poziomej.
- 2) Otwórz pokrywkę zbiornika wody **7** i nalej wody przez otwór do napełniania zbiornika wody **7**.
- 3) Zamknij pokrywkę zbiornika wody **7**.

Zakładanie/zdejmowanie końcówek

i Wskazówka

- ▶ Zwróć uwagę na to, aby rękojeść **5** była wyłączona, zanim założysz lub zdejmiesz końcówki **2**.
- ▶ W zestawie znajdują się dwie końcówki **2** z różnokolorowymi oznaczeniami dla różnych użytkowników.
- ▶ Przy codziennym użytkowaniu wymieniaj końcówki **2** najpóźniej po sześciu miesiącach.
- ▶ Stosuj wyłącznie końcówki **2** zalecane przez producenta. Informacje dotyczące zamawiania zapasowych końcówek **2** znajdują się w rozdziale **Zamawianie części zamiennych**. Do tego urządzenia można również używać dysz wymiennych irygatorów dentystycznych Panasonic®* (model EW0950) (*Panasonic jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Panasonic Corporation).

- ◆ Aby połączyć końcówkę 2 z rękojeść 5 urządzenia, załóż ją w uchwyt końcówki 3 i wciśnij końcówkę 2 w dół, aby się zatrzasnęła.
- ◆ Aby odłączyć końcówkę 2 od rękojeść 5, naciśnij przycisk odblokowania 18 i zdejmij końcówkę 2 do góry.
- ◆ Końcówki 2, których aktualnie nie używasz, możesz włożyć w uchwyt na końcówki 9 w stacji ładowania 11.

Przed pierwszym użyciem

- 1) Wypłucz końcówki 2 czystą wodą. Jedną końcówkę 2 można włożyć uchwyt na końcówki 9 na stacji ładowania 11. Drugą końcówkę 2 załóż na rękojeść 5 urządzenia.
- 2) Zdejmij zbiornik wody 6 do dołu z rękojeść 5 urządzenia i przepłucz zbiornik wody 6 czystą wodą.
- 3) Wsuń ponownie zbiornik wody 6 na u rękojeść 5. Uważaj na to, aby wąż ssący umieszczony był w zbiorniku na wodę 6.
- 4) Nalej wodę do zbiornika wody 6, jak opisano w rozdziale **Napełnianie zbiornika wody**.
- 5) Skieruj dyszę 1 końcówki 2 w dół do umywalki. Uważaj przy tym na to, aby nie przechylić rękojeści 5 za daleko do przodu. W przeciwnym razie wężyk zasysający nie będzie już sięgał do wody lub woda może wyciekać z szczelin wentylacyjnych 4.
- 6) Naciśnij przycisk wł./wyt. 1 17. Rękojeść 5 zaczyna pompować wodę i podawać ją przez dyszę 1. Pozostaw rękojeść 5 włączoną aż do opróżnienia zbiornika wody 6. W ten sposób przepłukane zostaną wszystkie przewody wewnętrzne.
- 7) Naciśnij przycisk wł./wyt. 1 17, aby wyłączyć rękojeść 5.

Poziomy mocy

Irygator dentystyczny posiada 3 różne stopnie mocy:

- **jet**: silny strumień wody, lampka kontrolna **jet** 15 świeci się.
Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia.
- **normal**: strumień wody z dodatkiem powietrza, lampka kontrolna **normal** 14 świeci się.
Do czyszczenia przestrzeni pomiędzy zębami z pozostałości jedzenia, do masowania dziąseł, do płukania przestrzeni pomiędzy dziąstami i zębami.
- **soft**: strumień wody z dodatkiem dużej ilości powietrza, lampka kontrolna **soft** 13 świeci się.
Do delikatnego masowania dziąseł.

Wskazówka

- ▶ Jeśli po ostatnim użyciu urządzenie było całkowicie rozładowane, uruchamia się zawsze z ustawieniem mocy **jet**.
- ◆ Naciskaj przycisk stopnia mocy 16 tak często, aż ustawiony zostanie żądany stopień mocy.
- ◆ Naciśnij przycisk wł./wyl. 1 17. Urządzenie uruchomi się z ustawionym stopniem mocy.
- ◆ Aby wyłączyć irygator dentystyczny, naciśnij ponownie przycisk wł./wyl. 1 17.

Korzystanie z urządzenia

PRZESTROGA!

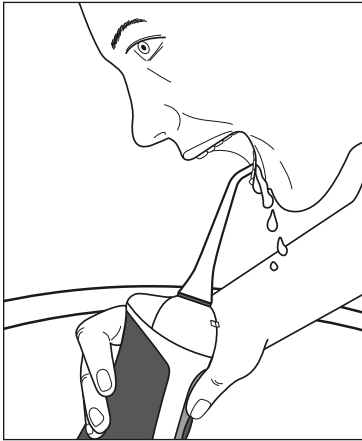
- ▶ Początkowo może występować krwawienie dziąseł na skutek nowego rodzaju podrażnienia, jest to jednak normalne zjawisko. W tym przypadku użyj niższego stopnia mocy, na przykład **normal** lub **soft**. Jeżeli stan krwawienia dziąseł utrzymuje się przez ponad dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.
- ▶ Przed użyciem urządzenia skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli cierpisz na paradontozę, masz urazy lub owrzodzenia błony śluzowej jamy ustnej bądź miałeś wykonywany zabieg stomatologiczny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.

Wskazówka

- ▶ Korzystanie z urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką i pastą do zębów. Stosuj urządzenie tylko jako uzupełnienie codziennego czyszczenia zębów szczoteczką i pastą do zębów.
- ▶ Pamiętaj, aby podczas korzystania z urządzenia nie zakrywać palcami szczelin wentylacyjnych 4 z tyłu rękojeści 5.

- ▶ Trzymając podczas korzystania rękojeść **5** za bardzo pod kątem, może dojść do wydostawania się wody z szczelin wentylacyjnych **4**.
- ▶ Rękojeść **5** wyłącza się automatycznie po ok. 50 sekundach (jet)/ok. 60 sekundach (normal)/ok. 70 sekundach (soft), nawet jeśli w zbiorniku wody **6** znajduje się jeszcze woda.

- 1) Napętnij zbiornik wody **6**.
- 2) Załóż końcówkę **2** na rękojeść **5** urządzenia.
- 3) Naciśnij przycisk wyboru stopnia mocy **16**, aby wybrać żądany stopień mocy.
- 4) Wprowadź końcówkę **2** do jamy ustnej, aby uniknąć rozpryskiwania wody. Pochyl się nad umywalką i trzymaj rękojeść **5** możliwie w pozycji pionowej (patrz rys. 1). Dysza **1** końcówki **2** jest skierowana na zęby/przestrzenie między zębami.



Rys. 1

- 5) Naciśnij przycisk wł./wył. **17**, aby uruchomić rękojeść **5**. Zamknij lekko usta, aby uniknąć rozpryskiwania wody.
- 6) W zależności od pożądanego efektu, prowadź dyszę **1** końcówki **2** powoli od jednej przestrzeni międzyzębowej do kolejnej przestrzeni międzyzębowej lub w celu wykonania masażu, po dziąsłach.
Zależnie od stopnia zanieczyszczenia przestrzeni międzyzębowych używanie urządzenia może trwać krócej lub dłużej. Korzystaj z urządzenia tak długo, aż uznasz, że zanieczyszczenia zostały usunięte.
Podczas masowania dziąseł używaj urządzenia tak długo, dopóki masaż będzie przyjemny.

i Wskazówka

- ▶ Wody w zbiorniku **6** wystarcza na około 30 sekund zastosowania.
 - ▶ Jeśli w międzyczasie woda w zbiorniku wody **6** zostanie zużyta, zatrzymaj rękojęść **5**, wyjmij z ust i napełnij ponownie zbiornik wody **6** wodą przez otwór do napełniania zbiornika wody **7**.
- 7) Po zakończeniu korzystania z urządzenia naciśnij przycisk wł./wył. **1** **17**, aby wyłączyć rękojęść **5**.
- 8) Dopiero wtedy wyjmij końcówkę **2** z ust i przepłucz ją pod bieżącą wodą.

Po użyciu

i Wskazówka

- ▶ Po każdym użyciu opróżnij koniecznie zbiornik wody **6** oraz wszystkie przewody, aby zapobiec nagromadzeniu się zarasków i bakterii.


Jeśli rękojęść **5** jest wyłączona, a korzystanie zostało zakończone:

- 1) Otwórz przy jeszcze założonej końcówce **2** pokrywkę zbiornika wody **7** i wylej resztę wody.
- 2) Zamknij pokrywkę zbiornika wody **7**.
- 3) Skieruj dyszę **1** końcówki **2** w dół do umywalki. Włącz rękojęść **5** na kilka sekund, aby wypłukać pozostałości wody ze zbiornika wody **6** i przewodów.
- 4) Zdejmij końcówkę **2** z rękojęści **5** urządzenia i włóż ją w uchwyt na końcówki **9** w stacji ładowania **11**.
- 5) Postaw rękojęść **5** urządzenia na stacji ładowania **11**.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wyciągnij wtyk stacji ładowania **11** gniazda! Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

 Nigdy nie zanurzaj rękojeść **5** ani stacji ładowania **11** w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

UWAGA!

- ▶ Nigdy nie otwieraj obudowy stacji ładowania **11** ani rękojeść **5** irygatora! Ponowne zamknięcie mogłoby nie zapewnić już wodoszczelności.
- ▶ Nie używaj do czyszczenia agresywnych, ostrych, szorujących ani chemicznych środków czyszczących. Powodują one zniszczenie powierzchni urządzenia.
- ◆ Stację ładowania **11** czyść wyłącznie miękką, lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię tworzyw sztucznych.
- ◆ Zdejmij końcówkę **2** z rękojeść **5** urządzenia. Końcówki **2** po użyciu dokładnie wymyj pod bieżącą wodą.
- ◆ Aby wyczyścić rękojeść **5** urządzenia, zdejmij zbiornik **6** i zmyj rękojeść **5** wilgotną szmatką. W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń nałóż na szmatkę nieco łagodnego płynu do mycia naczyń, a następnie przetrzyj powierzchnię szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Następnie wytrzyj rękojeść **5** do sucha.
- ◆ Przepłucz zbiornik wody **6** wodą od wewnątrz i od zewnątrz. Wylej wszystkie pozostałości wody po czyszczeniu ze zbiornika wody **6**. Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez okres dłuższy niż jeden tydzień, pozostaw zbiornik wody **6** do wyschnięcia od wewnątrz, nie zamykając go.

Przechowywanie

- ◆ Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej wyciągając wtyk sieciowy wyłączonego urządzenia z gniazda zasilania.
- ◆ Usuń wodę z urządzenia i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia (patrz rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**).
- ◆ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nie narażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

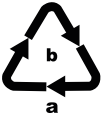


Informacje na temat możliwości utylizacji wystuzonego urzadzzenia mozna uzyskac w urzedzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przelączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należyście. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 435653_2304 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 435653_2304.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompennass@lidl.pl

IAN 435653_2304

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompennass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompennass.com.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfona lub tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej www.kompennass.com i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

i Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **435653_2304**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Informácie o tomto návode na obsluhu	118
Používanie v súlade s určeným účelom	118
Použitie výstražné upozornenia a symboly	118
Bezpečnostné pokyny	119
Technické údaje	122
Rozsah dodávky	122
Opis prístroja	123
Inštalácia prístroja/montáž na stenu	124
Nabíjanie prístroja	125
Napíňanie nádržky na vodu	125
Nasadenie/odobratie nadstavcov	126
Pred prvým použitím	126
Úrovne výkonu	127
Obsluha	127
Po použití	129
Čistenie a starostlivosť	129
Uschovávanie	130
Likvidácia	130
Likvidácia prístroja	130
Likvidácia obalu	131
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	131
Servis	133
Dovozca	133
Objednávanie náhradných dielov	133

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.






Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.



Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	Upozornenie: Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
~	Striedavý prúd/striedavé napätie


	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Odnímateľný napájací zdroj

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapájajte len do dobre dosiahnuteľnej zásuvky so sieťovým napätím 100 - 240 V ~, 50/60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol poškodený. Držte ho mimo horúcich oblastí a ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol poškodiť.
- ▶ Pred používaním skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo teleso.
- ▶ V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznicky servis.
- ▶ Pripojovací sieťový kábel tohto prístroja nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia kábla treba prístroj zlikvidovať.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Zásahy, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane/sprchy ani nad umývadlom naplneným vodou. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.



- ▶ Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol nikdy počas prevádzky mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte nabíjacej stanice, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne odpojte sieťovú zástrčku zo siete! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- ▶  Ručný diel alebo nabíjaciu stanicu nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- ▶ Nedotýkajte sa sieťového kábla ani sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶ Nepoužívajte sieťový kábel s predlžovacím káblom, ale zastrčte sieťový kábel priamo do zásuvky.

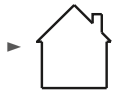
VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám. Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- ▶ Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov a môže vyteciť elektrolyt. V prípade kontaktu tekutiny s pokožkou alebo očami postihnuté miesto ihneď vypláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.

- ▶ Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.
- ▶ Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť alebo naň stúpiť.
- ▶ Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale vždy uchopte sieťovú zástrčku, aby ste prístroj odpojili od napájania elektrickým prúdom.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nabíjajte výlučne pomocou nabíjacej stanice, ktorá je súčasťou dodávky.
- ▶ Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Na prístroji nevykonávajte žiadne svojvoľné prestavby ani zmeny.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch, ani na ne.
- ▶ Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst. Môžu prístroj poškodiť.
- ▶ Tento prístroj obsahuje batériu, ktorá sa nedá vymeniť.
- ▶ Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



Nenabíjajte ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

Technické údaje

Nabíjacia stanica	
Napájacie napätie	100 – 240 V ~, 50/60 Hz
Príkon	3,5 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)
Akumulátor	
Kapacita	1200 mAh
Akumulátor (lítiový-iónový)	3,7 V — /4,44 Wh
Ručný diel	
Objem nádržky na vodu	130 ml
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)

i Upozornenie

- ▶ Na nastavenie výrobku na 50 a 60 Hz nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľa. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:



- ručný diel s nádržkou na vodu
- nabíjacia stanica
- 2 nadstavce
- 2 skrutky
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- návod na obsluhu

i Upozornenie

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(obrázky sú na roztvárackej strane)

- ❶ Dýza
- ❷ Nadstavce
- ❸ Upnutie nastavca
- ❹ Otvory na prívod vzduchu
- ❺ Ručný diel
- ❻ Nádržka na vodu
- ❼ Plniaci otvor nádržky na vodu/kryt nádržky na vodu
- ❽ Závesné oká
- ❾ Držiak pre nastavce
- ❿ Otvor pre sieťový kábel
- ⓫ Nabíjacia stanica
- ⓬ Indikátor nabitia 
- ⓭ Kontrolka **soft**
- ⓮ Kontrolka **normal**
- ⓯ Kontrolka **jet**
- ⓰ Tlačidlo výberu úrovne výkonu
- ⓱ Tlačidlo Zap/Vyp 
- ⓲ Uvoľňovacie tlačidlo



Inštalácia prístroja/montáž na stenu

i Upozornenie



- ▶ Nabíjacia stanica **11** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch. Nabíjaciu stanicu **11** umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.
- ▶ Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **11** pevne namontovaná, aby bola chránená pred neúmyselným pádom do vody.
- ▶ Pred montážou na stenu sa uistite, že v oblasti, v ktorej chcete zavesiť nabíjaciu stanicu **11**, sa nenachádzajú žiadne káble ani rúry.

- 1) Na stene naznačte dva otvory vo vzdialenosti 3,3 cm a pomocou 5 mm vrtáka naznačené otvory vyvrtajte. Dbajte pritom na to, aby sa v dosiahnuteľnej blízkosti nachádzala elektrická zásuvka.
- 2) Dodané hmoždinky zasunúť do vyvrtaných otvorov a dodané skrutky zaskrutkujte do hmoždiniek. Dávajte pritom pozor na to, aby skrutky ešte vyčnievali cca 3 mm z vyvrtaných otvorov.
- 3) Sieťový kábel vedte cez jeden z bočných otvorov **10** nabíjacej stanice **11** v závislosti od toho, na ktorej strane je zásuvka.
- 4) Nabíjaciu stanicu **11** nasuňte na skrutky tak, aby sa skrutky dostali do závesných ôk **8** na zadnej strane nabíjacej stanice **11**. Potom zatlačte nabíjaciu stanicu **11** dole tak, aby skrutky skĺzli do lišt závesných ôk **8** a aby nabíjacia stanica **11** sedela pevne na skrutkách.

Nabíjanie prístroja

i Upozornenie

- ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, skontrolujte, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.
- ▶ Prístroj zapínajte iba vtedy, keď sa v nádržke na vodu **6** nachádza voda.
- ▶ Prístroj sa musí nabíjať približne 15 hodín v nasledujúcich prípadoch:
 - Pred prvým použitím.
 - Ak sa počas používania vybije akumulátor.
 - Ak ste prístroj nepoužívali dlhšie ako 3 mesiace.
- ▶ Plne nabitý akumulátor vydrží približne na 20 minút používania.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- 2) Postavte ručný diel **5** na nabíjaciú stanicu **11** tak, aby sa nasunul na trň v nabíjacej stanici **11**.
- 3) Nechajte ručný diel **5** nabíjať cca 15 hodín pred tým, než ho prvýkrát použijete. Indikátor nabitia  **12** na ručnom diele **5** svieti počas nabíjania na červeno. Keď je akumulátor plne nabitý, indikátor nabitia  **12** svieti na zeleno.
- 4) Ručný diel **5** po každom použití položte na nabíjaciú stanicu **11**, aby ste vždy mali k dispozícii plný výkon.

Napĺňanie nádržky na vodu

! POZOR!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu **6** používajte čistú vodu z vodovodu. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu **6** sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
- ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou do maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu **6** nelejte horúcu vodu.

Nádržku na vodu **6** môžete naplniť/doplniť kedykoľvek bez toho, aby ste ju vybrali z prístroja:

- 1) Ručný diel **5** s prázdnu nádržkou na vodu **6** odoberte z nabíjacej stanici **11**. Vypnutý ručný diel **5** držte vodorovne.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu **7** a nalejte vodu cez plniaci otvor **7**.
- 3) Zatvorte kryt nádržky na vodu **7**.

Nasadenie/odobratie nadstavcov

i Upozornenie

- ▶ Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel **5** vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odobriete nadstavce **2**.
- ▶ Súčasťou dodávky sú dva nadstavce **2** s rôznymi farebnými označovacími krúžkami pre rôznych používateľov.
- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce **2** najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba nadstavce **2** odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov **2** nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**. Pre tento prístroj možno použiť aj dýzy ústnych spírch Panasonic ©* (model EW0950) (*Panasonic je registrovaná ochranná známka spoločnosti Panasonic Corporation).
- ◆ Ak chcete pripojiť nadstavec **2** k ručnému dielu **5**, nasadíte ho do upnutia nadstavca **3**. Zatláčte nadstavec **2** nadol, až kým úplne nezapadne do upnutia nadstavca **3**.
- ◆ Ak chcete uvoľniť nadstavec **2** z ručného dielu **5**, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **18** a vytiahnite nadstavec **2** z ručného dielu **5** smerom nahor.
- ◆ Nadstavce **2**, ktoré práve nepoužívate, môžete vložiť do jedného z držiakov **9** na nabíjacej stanici **11**.

Pred prvým použitím

- 1) Nadstavce **2** opláchnite čistou vodou. Jeden nadstavec **2** môžete vložiť do držiakov **9** na nabíjacej stanici **11**. Ďalší nadstavec **2** nasadíte na ručný diel **5**.
- 2) Stiahnite nádržku na vodu **6** smerom nadol z ručného dielu **5** a opláchnite nádržku na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Zasuňte nádržku na vodu **6** späť na ručný diel **5**, až kým úplne nezapadne. Dajte pozor na to, aby nasávací hadica bola v nádržke na vodu **6**.
- 4) Doplňte vodu v nádržke na vodu **6** podľa postupu v kapitole **Naplnenie nádržky na vodu**.
- 5) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Dávajte pritom pozor, aby ste ručný diel **5** nenaklonili príliš dopredu. V opačnom prípade sa nasávací hadica nedostane k vode alebo z otvorov na prívod vzduchu **4** bude unikať voda.
- 6) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **1** **17**. Ručný diel **5** začne čerpať vodu a dávkovať ju cez dýzu **1**. Nechajte ručný diel **5** bežať, kým sa nádržka na vodu **6** nevyprázdni. Tým sa vypláchnu všetky vnútorné vedenia.
- 7) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **1** **17** na vypnutie ručného dielu **5**.

Úrovne výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

- **jet**: silný prúd vody, kontrolka **jet 15** svieti.
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla.
- **normal**: prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **normal 14** svieti.
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masírovanie ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
- **soft**: prúd vody s veľkým pridávaním vzduchu, kontrolka **soft 13** svieti.
Na jemnú masáž ďasien.

Upozornenie

- ▶ Ak sa prístroj pri poslednom použití úplne vybil, spustí sa s úrovňou výkonu **jet**.
- ◆ Stláčajte tlačidlo výberu úrovne výkonu **15**, kým nenastavíte požadovanú úroveň výkonu.
- ◆ Stlačte tlačidlo Zap/Vyp **17**. Prístroj sa spustí s nastavenou úrovňou výkonu.
- ◆ Ústnu sprchu vypnete opätovným stlačením tlačidla Zap/Vyp **17**.

Obsluha

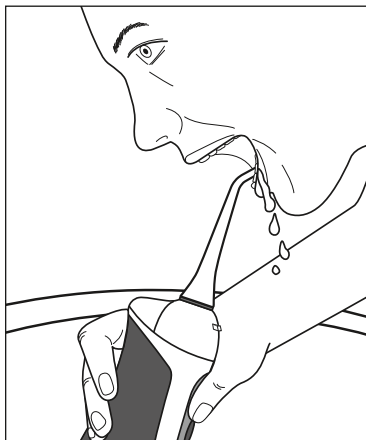
OPATRNE!

- ▶ Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **soft** alebo **normal**. Ak by ďasná krváčali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.
- ▶ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vrede, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrovanie zubov.

Upozornenie

- ▶ Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou. Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
- ▶ Dbajte na to, aby ste počas používania prstami nezakrývali otvory na prívod vzduchu **4** na zadnej strane ručného dielu **5**.
- ▶ Ak počas používania držíte ručný diel **5** príliš šikmo, z otvorov na prívod vzduchu **4** môže unikať voda.
- ▶ Ručný diel **5** sa automaticky vypne po približne 50 sekundách (jet)/ približne 60 sekundách (normal)/ približne 70 sekundách (soft), aj keď je v nádržke na vodu **6** stále voda.

- 1) Naplňte nádržku na vodu **6**.
- 2) Nasadíte nadstavec **2** na ručný diel **5**.
- 3) Stlačíte tlačidlo výberu úrovne výkonu **16**, aby ste vybrali požadovanú úroveň výkonu.
- 4) Vložte nadstavec **2** do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Predkloňte sa nad umývadlom a držte ručný diel **5** čo najviac vzpriamene (pozri obr. 1). Dýza **1** nadstavca **2** je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 1

- 5) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **17** na spustenie ručného dielu **5**. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli striekaniu vody.
- 6) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly vedte dýzu **1** nadstavca **2** od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu **1** na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách.
V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že nečistoty boli odstránené.
Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.

i Upozornenie

- ▶ Voda v nádržke na vodu **6** vystačí na cca 30 sekúnd používania.
- ▶ Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu **6**, zastavte ručný diel **5**. Vyberte ručný diel z úst a znovu doplňte nádržku na vodu **6** cez plniaci otvor **7**.

- 7) Po dokončení používania stlačte tlačidlo Zap/Vyp ① ⑰ na vypnutie ručného dielu ⑤.
- 8) Potom vyberte nadstavec ② z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

Po použití

Upozornenie

- ▶ Po každom použití bezpodmienečne kompletne vyprázdňte nádržku na vodu ⑥ a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.


Keď je ručný diel ⑤ vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nadstavec ②, otvorte kryt nádržky na vodu ⑦ a vylejte zvyšnú vodu.
- 2) Zatvorte kryt nádržky na vodu ⑦.
- 3) Nasmerujte dýzu ① nadstavca ② smerom nadol do umývadla. Zapnite ručný diel ⑤ na niekoľko sekúnd, aby ste vypláchli zvyšky vody z nádržky na vodu ⑥ a z vedení.
- 4) Odoberte nadstavec ② z ručného dielu ⑤ a vložte ho do držiaka ⑨ na nabíjacej stanici ⑪.
- 5) Položte ručný diel ⑤ na nabíjaciu stanicu ⑪.

Čistenie a starostlivosť

NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjacej stanice ⑪ zo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

-  Ručný diel ⑤ ani nabíjaciu stanicu ⑪ nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

POZOR!

- ▶ Nikdy neatórajte teleso nabíjacej stanice ⑪ ani ručného dielu ⑤! Nedajú sa opäť vodotesne uzavrieť.
- ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu porušiť povrch prístroja.

- ◆ Nabíjaciu stanicu ⑪ čistite len mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu poškodiť plastové povrchy.
- ◆ Odoberte nadstavec ② z ručného dielu ⑤. Po použití dôkladne vyčistite nadstavce ② pod tečúcou vodou.

- ♦ Na vyčistenie ručného dielu **5** odoberte nádržku na vodu **6** a ručný diel **5** utrite vlhkou handričkou. Pri zatvrdnutejších nečistotách použite pri čistení handričku s jemným umývacím prostriedkom na riad. Povrch potom poutierajte handričkou jemne navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel **5** potom osušte.
- ♦ Nádržku na vodu **6** zvnútra i zvonku dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení vyprázdňte nádržku na vodu **6** do umývadla. Ak prístroj nepoužívate dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu **6** zvnútra vyschnúť tak, že ju necháte otvorenú.

Uschovávanie

- ♦ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku vypnutého prístroja zo zásuvky.
- ♦ Odstráňte všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri kapitolu **Čistenie a starostlivosť**).
- ♦ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 435653_2304 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 435653_2304 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompennass@lidl.sk

IAN 435653_2304

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompennass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompennass.com.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku www.kompennass.com a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **435653_2304**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

Introducción	136
Uso previsto	136
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	136
Indicaciones de seguridad	137
Características técnicas	140
Volumen de suministro	141
Descripción del aparato	141
Instalación/montaje mural del aparato	142
Carga del aparato	142
Llenado del depósito de agua	143
Montaje/desmontaje de los accesorios	143
Antes del primer uso	144
Niveles de potencia	144
Manejo del aparato	145
Después del uso	147
Limpieza y mantenimiento	147
Almacenamiento	148
Desecho	148
Desecho del aparato	148
Desecho del embalaje	149
Garantía de Kompernass Handels GmbH	149
Asistencia técnica	151
Importador	151
Pedido de recambios	152

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.






Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.


Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente para la higiene dental personal en el ámbito doméstico. Este aparato está previsto exclusivamente para el uso doméstico privado. No está previsto para su uso industrial ni para el ámbito médico o veterinario. No lo utilice con fines comerciales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):


	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>

~	Corriente alterna/voltaje alterno
---	Corriente continua/voltaje continuo
	Alimentación de tensión extraíble

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Procure que el cable de red no se dañe. Mantenga el cable alejado de las zonas calientes y tiéndalo de forma que no pueda dañarse.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no puede sustituirse. Si el cable está dañado, debe desecharse el aparato.
- ▶ Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.

- ▶ Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- ▶ Evite la penetración de cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no pueda mojarse ni humedecerse durante el funcionamiento. Tienda el cable de red de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No toque nunca la estación de carga si se ha caído al agua. ¡Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ▶  No sumerja nunca la pieza manual ni la estación de carga en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No toque el enchufe o el cable de red con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar el cable de red, sino conéctelo directamente a una toma eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas para evitar accidentes. Después de su uso, guarde el aparato en un lugar seco y protegido de la radiación solar directa.

- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería que provoquen el derrame de la solución electrolítica. Si este líquido entra en contacto con la piel o con los ojos, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia abundante y busque asistencia médica.
- ▶ Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.
- ▶ Coloque el cable de red de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe y nunca por el cable de red.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Cargue el aparato exclusivamente con la estación de carga suministrada.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- ▶ Asegúrese de no colocar el aparato cerca ni encima de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.

- ▶ Este aparato contiene una batería que no se puede reemplazar.
- ▶ El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la esponga a temperaturas elevadas.
¡Existe peligro de explosión!



▶ No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

Características técnicas

Estación de carga	
Alimentación de tensión	100-240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	3,5 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)
Batería	
Capacidad	1200 mAh
Batería (iones de litio)	3,7 V ---/4,44 Wh
Pieza manual	
Volumen del depósito de agua	130 ml
Grado de protección	IPX7 (protección contra inmersiones temporales)

Indicación

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:


- Pieza manual con depósito de agua
- Estación de carga
- 2 accesorios
- 2 tornillos
- 2 tacos (∅ 5 mm)
- Instrucciones de uso

i **Indicación**

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1** Boquilla
- 2** Accesorio
- 3** Alojamiento del accesorio
- 4** Orificios de entrada de aire
- 5** Pieza manual
- 6** Depósito de agua
- 7** Orificio de llenado del depósito de agua/tapa del depósito de agua
- 8** Orificios para colgar
- 9** Soporte para accesorios
- 10** Orificio para el cable de red
- 11** Estación de carga
- 12** Indicador de carga 
- 13** Piloto de control **soft**
- 14** Piloto de control **normal**
- 15** Piloto de control **jet**
- 16** Botón de selección del nivel de potencia
- 17** Botón de encendido/apagado **ⓘ**
- 18** Botón de desencastre

Instalación/montaje mural del aparato

i Indicación



- ▶ La estación de carga **11** solo puede ponerse en funcionamiento sin fijación en estancias secas. Coloque la estación de carga **11** sobre una superficie plana y estable.
- ▶ En estancias húmedas, especialmente cerca del agua (p. ej., en el baño), la estación de carga **11** debe estar firmemente fijada para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- ▶ Asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar la estación de carga **11**.

- 1) Marque dos orificios en la pared a una distancia de 3,3 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Procure que la base de enchufe se encuentre cerca.
- 2) Introduzca los tacos suministrados y atornille los tornillos en ellos hasta que sobresalgan las cabezas y aproximadamente 3 mm de los cuellos de los tornillos.
- 3) Introduzca el cable por uno de los orificios para el cable de red **10** de la estación de carga **11** según dónde se encuentre la base de enchufe.
- 4) Coloque la estación de carga **11** sobre los tornillos de forma que encajen en los orificios de la estación de carga **11**. A continuación, presione la estación de carga **11** hacia abajo para que los tornillos se deslicen por las guías y la estación de carga **11** quede fijada.

Carga del aparato

i Indicación

- ▶ Antes de poner el aparato en funcionamiento, asegúrese de que se encuentre en perfecto estado. De lo contrario, no deberá utilizarse.
 - ▶ Cargue exclusivamente el aparato con el depósito de agua **6** vacío.
 - ▶ El aparato debe cargarse durante un mínimo de 15 horas en los siguientes casos:
 - Antes del primer uso.
 - Si se agota la carga de la batería durante el uso.
 - Si no se ha utilizado el aparato durante más de 3 meses.
 - ▶ La batería totalmente cargada dura para un uso de aproximadamente 20 minutos.
- 1) Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
 - 2) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11** de forma que quede insertado en el saliente de la estación de carga **11**.

- 3) Deje cargar la pieza manual **5** durante aprox. 15 horas antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga  **12** de la pieza manual **5** se ilumina en rojo durante el proceso de carga. Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador e carga  **12** se ilumina en verde.
- 4) A continuación, podrá colocar la pieza manual **5** en la estación de carga **11** después de cada uso para disponer siempre de plena potencia.

Llenado del depósito de agua

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua **6**. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua **6** no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
- ▶ Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de hasta 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua **6**.

El depósito de agua **6** puede llenarse y rellenarse en cualquier momento sin necesidad de desmontarlo del aparato:

- 1) Retire la pieza manual **5** con el depósito de agua **6** montado y vacío de la estación de carga **11**. Mantenga la pieza manual **5** apagada en posición horizontal.
- 2) Abra la tapa del depósito de agua **7** y llénelo de agua a través del orificio de llenado del depósito de agua **7**.
- 3) Cierre la tapa del depósito de agua **7**.

Montaje/desmontaje de los accesorios

i Indicación

- ▶ Asegúrese de que la pieza manual **5** esté apagada antes de montar o desmontar los accesorios **2**.
- ▶ En el volumen de suministro se incluyen dos accesorios **2** con anillos indicadores de distintos colores para distintos usuarios.
- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los accesorios **2**, como muy tarde, después de seis meses.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios **2** recomendados por el fabricante. Encontrará información sobre el pedido de accesorios de repuesto **2** en el capítulo **Pedido de recambios**. También pueden utilizarse los accesorios de los irrigadores dentales de Panasonic ©* (modelo EW0950) con este aparato (*Panasonic es una marca registrada de Panasonic Corporation).

- ◆ Para conectar un accesorio **2** en la pieza manual **5**, colóquelo en el alojamiento del accesorio **3** y presione el accesorio **2** hacia abajo hasta que encastre.
- ◆ Para desconectar el accesorio **2** de la pieza manual **5**, presione el botón de desencastre **18** y tire del accesorio **2** hacia arriba.
- ◆ Puede colocar los accesorios **2** que no esté utilizando en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.

Antes del primer uso

- 1) Aclare los accesorios **2** con agua limpia. Puede colocar un accesorio **2** en un soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**. Monte el otro accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 2) Tire del depósito de agua **6** hacia abajo para desmontarlo de la pieza manual **5** y limpie el depósito de agua **6** con agua limpia.
- 3) Vuelva a colocar el depósito de agua **6** en la pieza manual **5**. Asegúrese de que el tubo de aspiración esté en el depósito de agua **6**.
- 4) Llene de agua el depósito de agua **6** de la manera descrita en el capítulo **Llenado del depósito de agua**.
- 5) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Asegúrese de no inclinar la pieza manual **5** demasiado hacia delante. De lo contrario, el tubo de aspiración ya no alcanzaría el agua o el agua podría salir por los orificios de entrada de aire **4**.
- 6) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17**. La pieza manual **5** comienza a bombear agua para que salga por la boquilla **1**. Deje en marcha la pieza manual **5** hasta que se vacíe el depósito de agua **6**. Con esto, se irrigan todos los conductos internos.
- 7) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para apagar la pieza manual **5**.

Niveles de potencia

Este irrigador dental tiene 3 niveles de potencia diferentes:

- **jet**: chorro de agua fuerte, se ilumina el piloto de control **jet** **15**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes.
- **normal**: chorro de agua con alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **normal** **14**.
Para la eliminación de restos de comida en los espacios interdentes, para masajear las encías y para enjuagar entre las encías y los dientes.
- **soft**: chorro de agua con mucha alimentación de aire, se ilumina el piloto de control **soft** **13**.
Para masajear las encías.

i **Indicación**

- ▶ Si el aparato está completamente descargado tras su último uso, se activa siempre en el nivel de potencia **jet**.
- ◆ Pulse repetidamente el botón de selección del nivel de potencia **16** hasta ajustar el nivel de potencia deseado.
- ◆ Pulse el botón de encendido/apagado **17**. A continuación, el aparato se activará con el nivel de potencia ajustado.
- ◆ Para apagar el irrigador dental, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado **17**.

Manejo del aparato

⚠ ¡CUIDADO!

- ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de fricción, lo que es normal. En tal caso, utilice un nivel de potencia menos intenso, por ejemplo, **normal** o **soft**. Si el sangrado de las encías continúa sucediendo durante más de dos semanas, consulte a su odontólogo.
- ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.

i **Indicación**

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
- ▶ Durante el uso del aparato, asegúrese de no cubrir los orificios de entrada de aire **4** de la parte trasera de la pieza manual **5** con los dedos.
- ▶ Si, durante el uso del aparato, mantiene la pieza manual **5** en una posición demasiado inclinada, es posible que salga agua por los orificios de entrada de aire **4**.
- ▶ La pieza manual **5** se apaga automáticamente después de unos 50 segundos (jet)/después de unos 60 segundos (normal)/después de unos 70 segundos (soft) aunque siga quedando agua en el depósito de agua **6**.

- 1) Llene el depósito de agua **6**.
- 2) Coloque un accesorio **2** en la pieza manual **5**.
- 3) Pulse el botón de selección del nivel de potencia **16** para ajustar el nivel de potencia deseado.

- 4) Introdúzcase el accesorio **2** en la boca para evitar las salpicaduras de agua. Inclínese hacia el lavabo y mantenga la pieza manual **5** en una posición lo más recta posible (consulte la fig. 1). La boquilla **1** del accesorio **2** está orientada hacia los dientes/espacios interdentes.

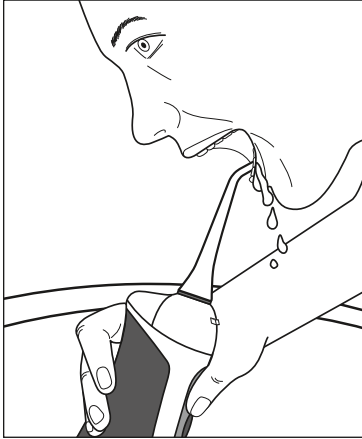


Fig. 1

- 5) Pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para activar la pieza manual **5**. Cierre ligeramente la boca para evitar las salpicaduras de agua.
- 6) Según el efecto que desee obtener, desplace la boquilla **1** del accesorio **2** lentamente de un espacio interdental a otro o masajee las encías. Dependiendo de la cantidad de restos alojados en los espacios interdentes, el proceso puede durar más o menos tiempo. Utilice el aparato hasta que tenga la sensación de que se hayan desprendido todos los restos. Para el masaje de las encías, utilice el aparato mientras le siga siendo agradable.

i Indicación

- ▶ El agua del depósito de agua **6** alcanza para un uso de unos 30 segundos.
 - ▶ Si, durante el funcionamiento, se gasta el agua del depósito de agua **6**, detenga la pieza manual **5**, retírelo de la boca y vuelva a llenar el depósito de agua **6** a través del orificio de llenado del depósito de agua **7**.
- 7) Tras finalizar su uso, pulse el botón de encendido/apagado **1** **17** para apagar la pieza manual **5**.
- 8) A continuación, retire en primer lugar el accesorio **2** de la boca y aclárelo bajo el agua corriente.

Después del uso

Indicación

- ▶ Después de cada uso, deben vaciarse completamente el depósito de agua **6** y todos los conductos para evitar la proliferación de gérmenes y bacterias.

Con la pieza manual **5** apagada tras su uso:

- 1) Con el accesorio **2** aún montado, abra la tapa del depósito de agua **7** y agítelo para vaciarlo.
- 2) Cierre la tapa del depósito de agua **7**.
- 3) Oriente la boquilla **1** del accesorio **2** hacia abajo en un lavabo. Active la pieza manual **5** durante unos segundos para que salgan los últimos restos de agua del depósito de agua **6** y de los conductos.
- 4) Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5** y colóquelo en el soporte para accesorios **9** de la estación de carga **11**.
- 5) Coloque la pieza manual **5** sobre la estación de carga **11**.

Limpeza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ▶ ¡Antes de la limpieza, extraiga siempre la clavija de red de la estación de carga **11** de la base de enchufe! ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!



No sumerja nunca la pieza manual **5** ni la estación de carga **11** en agua ni en otros líquidos.

¡ATENCIÓN!

- ▶ No abra nunca la carcasa de la estación de carga **11** ni la de la pieza manual **5**, ya que no pueden volver a cerrarse herméticamente.
- ▶ ¡No utilice ningún producto de limpieza agresivo, ácido, abrasivo ni químico, ya que pueden dañar la superficie del aparato!
- ◆ Limpie la estación de carga **11** exclusivamente con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las superficies de plástico.
- ◆ Retire el accesorio **2** de la pieza manual **5**. Limpie concienzudamente los accesorios **2** después de cada uso bajo el agua corriente.

- ◆ Para limpiar la pieza manual **5**, retire el depósito de agua **6** y frótelo con un paño húmedo. Si la suciedad está incrustada, añada un jabón lavavajillas suave en el paño y, a continuación, frote la pieza manual **5** con un paño humedecido con agua limpia. Tras esto, seque bien la pieza manual **5**.
- ◆ Aclare el depósito de agua **6** con agua. Tras la limpieza, agite el depósito de agua **6** para eliminar cualquier resto de agua. Si no pretende utilizar el aparato durante más de una semana, deje abierto el depósito de agua **6** para que se seque bien por dentro.

Almacenamiento

- ◆ Desconecte el aparato de la red eléctrica; para ello, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- ◆ Elimine cualquier resto de agua del aparato y deje que se seque completamente (consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**).
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad amplia del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.



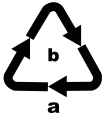
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Desecho el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Desecho el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 435653_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico.**

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 435653_2304.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 435653_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta. Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

Indicación

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **435653_2304**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Indledning	154
Anvendelsesområde	154
Anvendte advarsler og symboler	154
Sikkerhedsanvisninger	155
Tekniske data	158
Pakkens indhold	158
Beskrivelse af produktet	159
Opstilling af produktet / vægmontering	160
Opladning af produktet	160
Fyldning af vandbeholder	161
Påsætning/aftagning af opsatser	161
Før første anvendelse	162
Effektrtrin	162
Anvendelse af produktet	163
Efter anvendelse	165
Rengøring og vedligeholdelse	165
Opbevaring	166
Bortskaffelse	166
Bortskaffelse af produktet	166
Bortskaffelse af emballage	167
Garanti for Kompernass Handels GmbH	167
Service	169
Importør	169
Bestilling af reservedele	169

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.







Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til personlig tandpleje i private hjem. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for erhvervsmæssige, industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

Anvendte advarsler og symboler


I denne kvikvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: Bemærk henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
~	Vekselstrøm/-spænding
---	Jævnstrøm/jævnspænding
	Aftagelig spændingsforsyning

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!


- ▶ Tilslut kun produktet til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding på 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke beskadiges. Hold den på afstand af varme områder, og læg den, så den ikke kan blive beskadiget.
- ▶ Kontrollér produktet for uventede, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis ledningen, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- ▶ Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.
- ▶ Dette produkts tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges, skal produktet destrueres.
- ▶ Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- ▶ Brug ikke produktet i nærheden af badekar/bruser eller over en vask, der er fyldt med vand. Selv om der er slukket for produktet, er det farligt at opbevare det i nærheden af vand.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det ellers kan beskadiges.
- ▶ Undgå, at der kommer fremmedlegemer ind i produktet.
- ▶ Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde. Fare for elektrisk stød!
- ▶ Rør aldrig ved ladestationen, hvis den falder ned i vand. Træk altid først stikket ud! Fare for elektrisk stød!

- ▶  Kom ikke hånddelen eller ladestationen ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller strømstikket med våde eller fugtige hænder.
- ▶ Brug ikke ledningen sammen med en forlængerledning, men sæt ledningen direkte i en stikkontakt.



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Opbevar altid produktet i lukkede rum for at undgå ulykker. Opbevar efter brug produktet på et tørt sted uden direkte sol.
- ▶ Under ekstreme forhold kan batterierne lække, og elektrolyt-opløsningen kan løbe ud. Hvis væsken fra batterierne kommer i kontakt med huden eller øjnene, skal du straks skylle det pågældende sted med rent vand og kontakte en læge.
- ▶ Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig eller udskifter tilbehørsdele.
- ▶ Læg ledningen, så man ikke kan snuble over den eller træde på den.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Hold altid på stikket og ikke i ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten.

⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Oplad kun produktet med den medfølgende ladestation.
- ▶ Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- ▶ Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- ▶ Stil aldrig produktet ved siden af eller på radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.
- ▶ Produktet må kun anvendes med koldt eller lunkent vand fra vandhanen på op til 40 °C. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler. De kan ødelægge produktet.
- ▶ Dette produkt indeholder et batteri, der ikke kan udskiftes.
- ▶ Produktet indeholder et genopladeligt litium-ionbatteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Smid ikke batteriet ind i levende ild, og udsæt det ikke for høje temperaturer. Fare for eksplosion!
- ▶  Oplad og brug aldrig produktet udendørs.

Tekniske data

Ladestation	
Spændingsforsyning	100-240 V ~, 50/60 Hz
Effektforbrug	3,5 W
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)
Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i væske)
Batteri	
Kapacitet	1200 mAh
Batteri (litium-ion)	3,7 V  /4,44 Wh
Hånddel	
Vandbeholderens rumfang	130 ml
Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse mod midlertidig nedsækning i væske)

Bemærk

- ▶ Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:


- Hånddel med vandbeholder
- Ladestation
- 2 opsatser
- 2 skruer
- 2 rawlplugs (Ø 5 mm)
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- ▶ Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Dyse
- ❷ Opsats
- ❸ Opsatsholder
- ❹ Lufforsyningsåbninger
- ❺ Hånddel
- ❻ Vandbeholder
- ❼ Påfyldningsåbning vandbeholder/låg til vandbeholderen
- ❽ Ophængningsring
- ❾ Holder til opsatser
- ❿ Udskæring til ledning
- ⓫ Ladestation
- ⓬ Ladeindikator 
- ⓭ Kontrollampe **soft**
- ⓮ Kontrollampe **normal**
- ⓯ Kontrollampe **jet**
- ⓰ Knap til valg af effekttrin
- ⓱ Tænd/slukknop ❶
- ⓲ Oplåsningsknap

Opstilling af produktet / vægmontering

i Bemærk



- ▶ Ladestationen **11** må kun bruges fritstående i tørre rum. Stil ladestationen **11** på et plant underlag.
- ▶ I fugtige rum og især i nærheden af vand (badeværelse), skal ladestationen **11** være fast monteret, så den ikke kan falde ned i vand ved en fejltagelse.
- ▶ Sørg for at der ikke befinder sig kabler eller rørledninger i det område, hvor du vil ophænge ladestationen **11**.

- 1) Markér to borehuller på væggen med en afstand af 3,3 cm og bor de afmærkede huller med et 5 mm bor. Sørg for at der er en stikkontakt i nærheden.
- 2) Pres de medfølgende dyvler i hullerne og skru skrueerne i dyvlerne, indtil skruehovederne og ca. 3 mm af skruehalsen stadig rager ud.
- 3) Før ledningen gennem en af udsæringerne til ledning **10** i siden på ladestationen **11**, afhængigt af til hvilken side stikkontakten sidder.
- 4) Tryk ladestationen **11** på skrueerne, således at skrueerne føres gennem hullerne på ladestationen **11**. Pres derefter ladestationen **11** nedad, således at skrueerne glider ind i sporene, og ladestationen **11** sidder fast.

Opladning af produktet

i Bemærk

- ▶ Før du bruger apparatet, skal du sikre dig, at det er i fejlfri stand. Ellers må det ikke bruges.
- ▶ Oplad kun produktet, mens der ikke er vand i vandbeholderen **6**.
- ▶ I følgende tilfælde skal produktet oplades i mindst 15 timer:
 - Før første anvendelse.
 - Hvis batteriet er blevet fuldt afladet under anvendelsen.
 - Hvis produktet ikke har været brugt i over 3 måneder.
- ▶ Et fuldt opladet batteri er nok til ca. 20 minutters anvendelse.

- 1) Sæt strømstikket i stikkontakten.
- 2) Stil hånddel **5** på ladestationen **11**, så den glider ned på tappen på ladestationen **11**.
- 3) Lad hånddelen **5** oplade ca. 15 timer, før du bruger den første gang. Ladeindikatoren  **12** på hånddelen **5** lyser rødt under opladningen. Når batteriet er fuldt opladet, lyser ladeindikatoren  **12** grønt.

- 4) Nu kan du stille hånddelen **5** i ladestationen **11** efter brug, så den altid er ladet op og klar til brug.

Fyldning af vandbeholder

⚠ **OBS!**

- ▶ Brug rent vand fra hanen til påfyldning af vandbeholderen **6**. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen **6** må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler.
- ▶ Brug kun koldt eller lunkent vand fra hanen med en temperatur på maks. 40 °C. Hæld ikke varmt vand i vandbeholderen **6**.

Vandbeholderen **6** kan påfyldes/efterfyldes efter behov, uden at den skal tages af produktet:

- 1) Tag hånddelen **5** med påsat tom vandbeholder **6** af ladestationen **11**. Hold den slukkede hånddelen **5** vandret.
- 2) Åbn låget til vandbeholderen **7** og påfyld vand gennem påfyldningsåbningen **7**.
- 3) Luk låget til vandbeholderen **7**.

Påsætning/aftagning af opsatser

i Bemærk

- ▶ Sørg for, at hånddelen **5** er slukket, før du sætter opsatserne **2** på eller tager dem af.
 - ▶ Ved købet medfølger to opsatser **2** med ringe med forskellige farver, så hver bruger har sin egen farve.
 - ▶ Ved daglig brug skal opsatserne **2** senest udskiftes efter seks måneder.
 - ▶ Brug kun opsatser **2**, som anbefales af producenten. Oplysninger om bestilling af reserveopsatser **2** findes i kapitlet **Bestilling af reservedele**. Til dette produkt er det også muligt at bruge tilbehør til mundskylleapparater fra Panasonic ©* (Model EW0950) (*Panasonic er et registreret varemærke, der tilhører Panasonic Corporation).
-
- ◆ Man monterer en opsats **2** på hånddelen **5** ved at stikke denne i opsatsholderen **3** og trykke opsatsen **2** nedad, indtil den klikker på plads.
 - ◆ Man tager opsatsen **2** af hånddelen **5** ved at trykke på oplåsningsknappen **18** og trække opsatsen **2** opad.
 - ◆ Opsatser **2**, som du ikke bruger i øjeblikket, kan du sætte i holder til opsatser **9** på ladestationen **11**.

Før første anvendelse

- 1) Skyl opsatserne **2** med rent vand. Den ene opsats **2** kan du sætte i et af holder til opsatser **9** på ladestationen **11**. Den anden opsats **2** monterer du på håndenheden.
- 2) Træk vandbeholderen **6** nedad og af hånddelen **5** og skyl vandbeholderen **6** med rent vand.
- 3) Sæt vandbeholderen **6** på hånddelen **5** igen. Sørg for at sugeslangen er placeret i vandbeholderen **6**.
- 4) Fyld vand i vandbeholderen **6** som beskrevet i kapitlet **Fyldning af vandbeholder**.
- 5) Hold dysen **1** på opsatsen **2**, så den vender ned mod en vaskekumme. Sørg for, at hånddelen **5** ikke vipper for langt frem. Hvis den gør det, kan sugeslangen ikke nå vandet, eller vandet kan løbe ud af luftforsyningsåbningerne **4**.
- 6) Tryk på tænd-/slukknappen **1 17**. Hånddelen **5** begynder at pumpe vand ud gennem dysen **1**. Lad hånddelen **5** køre, indtil vandbeholderen **6** er tom. Derved gennemskylles alle indvendige ledninger.
- 7) Tryk på tænd-/slukknappen **1 17** for at slukke for hånddelen **5**.

Effektrin

Mundskylleapparatet har 3 forskellige effektrin:

- **jet**: kraftig vandstråle, kontrollampen **jet 15** lyser.
Til fjernelse af madrester fra tandmelletrum.
- **normal**: vandstråle med lufttilførsel, kontrollampe **normal 14** lyser.
Til fjernelse af madrester fra tandmelletrum, til massage af tankkødet, til skylning mellem tankkød og tænder.
- **soft**: vandstråle med meget lufttilførsel, kontrollampe **soft 13** lyser.
Til skånsom massage af tankkødet.

i Bemærk

- ▶ Hvis apparatet blev helt afladet under den seneste anvendelse, starter det altid på effektrin **jet**.
- ◆ Tryk på knappen til valg af effektrin **16**, indtil til det ønskede effektrin er indstillet.
- ◆ Tryk på tænd-/slukknappen **1 17**. Produktet starter på det indstillede effektrin.
- ◆ Du slukker for mundskylleapparatet ved at trykke endnu en gang på tænd-/slukknappen **1 17**.

Anvendelse af produktet

FORSIGTIG!

- ▶ Til at begynde med kan tandkødet bløde en smule på grund af den uvante behandling – det er normalt. I disse tilfælde bør der kun benyttes et mindre intenst effekttrin, som f.eks. **normal** eller **soft**. Hvis tandkødet fortsætter med at bløde i mere end to uger, bør du spørge tandlægen til råds.
- ▶ Spørg din tandlæge til råds før brug af produktet, hvis du lider af kraftig parodontose, har skader eller bylder i mundslimhinden eller inden for de seneste to måneder har fået foretaget et tandkirurgisk indgreb.

Bemærk

- ▶ Anvendelse af produktet kan ikke erstatte den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta. Brug kun produktet som supplement til den daglige tandbørstning med tandbørste og tandpasta.
- ▶ Sørg for ikke at lukke luftforsyningsåbningerne **4** på bagsiden af hånddelen **5** med fingrene under brug.
- ▶ Hvis du holder hånddelen **5** for skråt under brug, kan der løbe vand ud af luftforsyningsåbningerne **4**.
- ▶ Hånddelen **5** slukkes automatisk efter ca. 50 sekunder (jet)/ca. 60 sekunder (normal)/ca. 40 sekunder (soft), selvom der stadig er vand i vandbeholderen **6**.

- 1) Fyld vandbeholderen **6** op.
- 2) Sæt opsatsen **2** på hånddelen **5**.
- 3) Tryk på knappen til valg af effekttrin **16** for at indstille det ønskede effekttrin.



- 4) Før opsatsen **2** ind i munden for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet. Bøj dig ind over håndvasken, og hold hånddelen **5** så lodret som muligt (se fig. 1). Dysen **1** på opsatsen **2** rettes mod tænder/tandmelletrum.

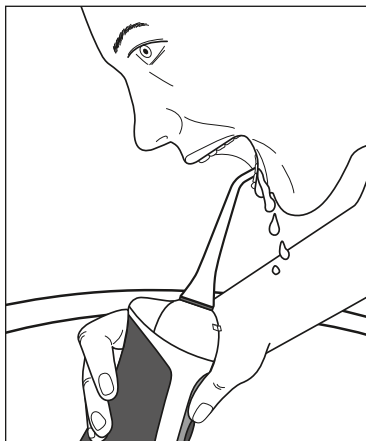


Fig. 1

- 5) Tryk på tænd-/slukknappen **1** **17** for at starte hånddelen **5**. Luk munden en anelse for at undgå at sprøjte vand rundt i lokalet.
- 6) Afhængigt af den ønskede effekt føres dysen **1** på opsatsen **2** langsomt fra tandmelletrum til tandmelletrum eller masserende hen over tandkødet. Afhængigt af hvor forurenede tandmelletrumene er, kan renseprocessen variere i tid. Brug apparatet indtil du har en følelse af, at forureningerne er blevet opløst. Ved massage af tandkødet kan du bruge apparatet, lige så længe du finder massagen behagelig.

i Bemærk

- ▶ Vandet i vandbeholderen **6** rækker til ca. 30 sekunders brug.
 - ▶ Hvis vandet i vandbeholderen **6** slipper op, skal du standse hånddelen **5**, tage det ud af munden og fylde vandbeholderen **6** igen via påfyldningsåbningen **7**.
- 7) Når du er færdig med at bruge hånddelen **5**, skal du trykke på tænd-/slukknappen **1** **17** for at stoppe apparatet.
- 8) Tag først da opsatsen **2** ud af munden og skyl den af under rindende vand.

Efter anvendelse

Bemærk

- ▶ Vandbeholderen **6** og alle rørledninger skal altid tømmes efter hver anvendelse for at forebygge dannelsen af svampe og bakterier.

Når der er slukket for hånddelen **5**, og du er færdig med at bruge det:

- 1) Mens opsatsen **2** stadig sidder på, åbner du låget til vandbeholderen **7** og hælder det resterende vand ud.
- 2) Luk låget til vandbeholderen **7**.
- 3) Hold dysen **1** på opsatsen **2**, så den vender ned mod en vaskekumme. Tænd for hånddelen **5** nogle sekunder for at skylle rester af vand ud af vandbeholderen **6** og ledningerne.
- 4) Tag opsatsen **2** af hånddelen **5** og sæt den i et af holder til opsatser **9** på ladestationen **11**.
- 5) Stil hånddelen **5** på ladestationen **11**.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, før ladestationen **11** rengøres! Der er fare for elektrisk stød!

 Neddyp aldrig hånddelen **5** eller ladestationen **11** i vand eller andre væsker!

OBS!

- ▶ Åbn aldrig kabinettet på ladestationen **11** eller hånddelen **5**! De kan ikke lukkes igen, så de er vandtætte.
- ▶ Brug ikke aggressive, skarpe, skurende eller kemiske rengøringsmidler! De angriber produktets overflade.

- ◆ Rengør kun ladestationen **11** med en blød, let fugtig klud. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. Disse midler kan beskadige plastoverfladerne.
- ◆ Tag opsatsen **2** af hånddelen **5**. Rengør opsatserne **2** grundigt under rindende vand efter brug.
- ◆ For rengøring af hånddelen **5** tages vandbeholderen **6** af, og enheden tørres af med en fugtig klud. Ved hårdnakket snavs kan der kommes lidt opvaskemiddel på kluden og tørres efter med en klud fugtet med rent vand. Gnid derefter hånddelen **5** tør.

- ◆ Af- og udskyld vandbeholderen **6** med rent vand. Hæld eventuelt vand ud af vandbeholderen **6** efter rengøringen. Hvis apparatet ikke skal bruges i over en uge, så lad vandbeholderen **6** tørre ud indvendigt ved at lade den stå åben.

Opbevaring

- ◆ Afbryd produktet fra strømforsyningen ved at tage det slukkede produkts stik ud af stikkontakten.
- ◆ Fjern eventuelt vand fra produktet, og lad produktet tørre fuldstændigt (se kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**).
- ◆ Opbevar produktet et tørt og støvfrit sted uden direkte sollys.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes. Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.

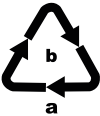


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købspriisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 435653_2304 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 435653_2304.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 71 0005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 435653_2304

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet. Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside www.kompernass.com og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

i Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **435653_2304**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings forside, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

Introduzione	172
Uso conforme	172
Avvertenze e simboli utilizzati	172
Avvertenze di sicurezza	173
Dati tecnici	176
Materiale in dotazione	177
Descrizione dell'apparecchio	177
Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete	178
Caricamento dell'apparecchio	178
Riempimento del serbatoio dell'acqua	179
Inserimento/rimozione degli accessori	179
Prima del primo impiego	180
Livelli di potenza	180
Uso dell'apparecchio	181
Dopo l'utilizzo	183
Pulizia e manutenzione	183
Conservazione	184
Smaltimento	184
Smaltimento dell'apparecchio	184
Smaltimento dell'imballaggio	185
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	185
Assistenza	187
Importatore	187
Ordinazione dei pezzi di ricambio	188

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.







Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.



Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):


	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Pericolo" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Avvertenza" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Corrente/tensione alternata

	Corrente/tensione continua
	Alimentazione di tensione amovibile

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non è sostituibile. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scosse elettriche!
- ▶ Non toccare la stazione di carica qualora fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scosse elettriche!
- ▶  Non immergere l'apparecchio portatile o la stazione di carica in acqua o altri liquidi.
- ▶ Non toccare il cavo di alimentazione o la spina con le mani umide o bagnate.
- ▶ Non usare il cavo di alimentazione con prolunghe, bensì collegare il cavo di alimentazione direttamente ad una presa.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Per evitare incidenti, riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Dopo l'uso conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi perdite dagli elementi delle batterie e può fuoriuscire soluzione elettrolitica.

In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, sciacquare subito l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico.

- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- ▶ Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non tirare dal cavo di alimentazione bensì afferrare sempre la spina.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!



- ▶ Caricare l'apparecchio esclusivamente con la stazione di carica in dotazione.
- ▶ Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- ▶ Non apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, come forni o altri apparecchi riscaldati, o sopra superfici riscaldate.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non va mai riempito completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

- ▶ Questo apparecchio contiene una batteria che non può essere sostituita.
- ▶ Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai la batteria nel fuoco e non esporla a temperature elevate. Pericolo di esplosione!



▶ Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

Dati tecnici

Stazione di carica	
Alimentazione di tensione	100-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	3,5 W
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)
Batteria	
Capacità	1200 mAh
Batteria (ioni di litio)	3,7 V  /4,44 Wh
Apparecchio portatile	
Volume del serbatoio dell'acqua	130 ml
Grado di protezione	IPX7 (protezione contro l'immersione temporanea)

Nota

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:



- Apparecchio portatile con serbatoio dell'acqua
- Stazione di carica
- 2 accessori
- 2 Viti
- 2 tasselli (∅ 5 mm)
- Manuale di istruzioni

i Nota

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Ugello
- 2 Accessorio
- 3 Alloggiamento dell'accessorio
- 4 Aperture d'ingresso dell'aria
- 5 Apparecchio portatile
- 6 Serbatoio dell'acqua
- 7 Apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua/coperchio del serbatoio dell'acqua
- 8 Occhielli di sospensione
- 9 Supporto per accessori
- 10 Incavo per cavo di alimentazione
- 11 Stazione di carica
- 12 Indicatore di carica 
- 13 Spia di controllo **soft**
- 14 Spia di controllo **normal**
- 15 Spia di controllo **jet**
- 16 Tasto per la selezione del livello di potenza
- 17 Tasto On/Off 
- 18 Tasto di sbloccaggio

Posizionamento dell'apparecchio/montaggio a parete

i Nota

- ▶ La stazione di carica **11** può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti. Posizionare la stazione di carica **11** su una superficie piana.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la stazione di carica **11** deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.
- ▶ Accertarsi che non si trovino cavi o tubi nell'area del muro in cui si intende appendere la stazione di carica **11**.



- 1) Segnare sul muro i punti per i fori a una distanza di 3,3 cm l'uno dall'altro e praticare i fori con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Infilare i tasselli in dotazione e avvitare le viti nei tasselli fino a quando non fuoriescono solo più le teste delle viti e circa 3 mm del loro collo.
- 3) Far passare il cavo attraverso uno degli incavi per cavo di alimentazione **10** della stazione di carica **11**, a seconda del lato sul quale si trova la presa.
- 4) Infilare la stazione di carica **11** sulle viti in modo tale che spuntino attraverso i fori della stazione di carica **11**. Premere poi la stazione di carica **11** verso il basso in modo tale che le viti scivolino nelle guide e la stazione di carica **11** sia saldamente fissata.

Caricamento dell'apparecchio

i Nota

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.
- ▶ Caricare l'apparecchio solo se nel serbatoio dell'acqua **6** non si trova più acqua.
- ▶ Nei seguenti casi l'apparecchio deve caricarsi per almeno 15 ore:
 - Prima del primo utilizzo.
 - Se durante l'utilizzo la batteria si è esaurita.
 - Se l'apparecchio non viene utilizzato da più di 3 mesi.
- ▶ Una batteria completamente carica è sufficiente per un'applicazione di circa 20 minuti.

- 1) Inserire la spina nella presa.
- 2) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** in modo che scivoli sul perno della stazione di carica **11** stessa.

- 3) Lasciare che l'apparecchio portatile **5** si carichi per circa 15 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Durante il caricamento l'indicatore di carica  **12** sull'apparecchio portatile **5** è accesa e di colore rosso. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di carica  **12** è accesa ed è di colore verde.
- 4) Ora si può collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua **6** usare acqua di rubinetto pulita. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Non riempire completamente il serbatoio dell'acqua **6** con additivi quali colluttori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **6**.

Il serbatoio dell'acqua **6** può essere riempito in ogni momento senza essere rimosso dall'apparecchio:

- 1) Togliere l'apparecchio portatile **5** con serbatoio dell'acqua **6** inserito vuoto dalla stazione di carica **11**. Sostenere l'apparecchio portatile **5** orizzontalmente.
- 2) Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e versare l'acqua attraverso l'apertura di rabbocco serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.

Inserimento/rimozione degli accessori

i Nota

- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio portatile **5** sia spento prima di applicare o rimuovere gli accessori **2**.
- ▶ Il materiale in dotazione comprende due accessori **2** con anelli distintivi di diverso colore per utilizzatori diversi.
- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire gli accessori **2** al più tardi ogni sei mesi.
- ▶ Usare solo gli accessori **2** consigliati dal produttore. Per informazioni sull'ordinazione di accessori di ricambio **2** vedere il capitolo **Ordinazione di pezzi di ricambio**. Per questo apparecchio si possono anche utilizzare gli ugelli di ricambio degli idropulsori Panasonic ©* (modello EW0950) (*Panasonic è un marchio registrato di Panasonic Corporation).

- ◆ Per unire un accessorio ② all'apparecchio portatile ⑤, infilarlo nell'alloggiamento dell'accessorio ③ e premere l'accessorio ② verso il basso in modo che si innesti in posizione.
- ◆ Per togliere l'accessorio ② dall'apparecchio portatile ⑤, premere il tasto di sbloccaggio 18 e sfilare l'accessorio ② verso l'alto.
- ◆ Gli accessori ② che non vengono utilizzati possono essere alloggiati in uno degli supporti per accessori ⑨ che si trovano sulla stazione di carica 11.

Prima del primo impiego

- 1) Lavare gli accessori ② con acqua pulita. Un accessorio ② può essere alloggiato in uno degli supporti per accessori ⑨ che si trovano sulla stazione di carica 11. L'altro accessorio ② viene infilato sull'apparecchio portatile ⑤.
- 2) Sfilare il serbatoio dell'acqua ⑥ dall'apparecchio portatile ⑤ tirandolo verso il basso e sciacquare il serbatoio dell'acqua ⑥ con acqua pulita.
- 3) Infilare nuovamente il serbatoio dell'acqua ⑥ sull'apparecchio portatile ⑤. Verificare che il tubo flessibile di aspirazione si trovi nel serbatoio dell'acqua ⑥.
- 4) Immettere acqua nell'apposito serbatoio ⑥, come descritto al capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**.
- 5) Dirigere l'ugello ① dell'accessorio ② verso un lavandino sottostante. Nel farlo assicurarsi di non inclinare troppo in avanti l'apparecchio portatile ⑤. In caso contrario il tubo flessibile di aspirazione non raggiunge più l'acqua oppure è possibile che fuoriesca acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria ④.
- 6) Premere il tasto On/Off ① 17. L'apparecchio portatile ⑤ inizia a pompare acqua emettendola dall'ugello ①. Mantenere l'apparecchio portatile ⑤ in funzionamento fino a svuotare il serbatoio dell'acqua ⑥. In questo modo vengono sciacquati tutti i condotti interni.
- 7) Premere il tasto On/Off ① 17 per spegnere l'apparecchio portatile ⑤.

Livelli di potenza

Questo idropulsore ha 3 diversi livelli di potenza:

- **jet**: getto d'acqua forte, è accesa la spia di controllo **jet** 15.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo.
- **normal**: getto d'acqua con l'aggiunta di aria, è accesa la spia di controllo **normal** 14.
Per pulire gli spazi interdentali da resti di cibo, per massaggiare la gengiva, per sciacquare la zona tra la gengiva e i denti.
- **soft**: getto d'acqua con l'aggiunta di molta aria, è accesa la spia di controllo **soft** 13.
Per massaggiare delicatamente la gengiva.

i Nota

- ▶ Se l'apparecchio all'ultimo utilizzo risultava completamente scarico, al riutilizzo partirà sempre con il livello di potenza **jet**.
- ◆ Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **16** fino a impostare il livello di potenza desiderato.
- ◆ Premere il tasto On/Off **17**. L'apparecchio parte con il livello di potenza impostato.
- ◆ Per spegnere l'idropulsore, premere una seconda volta il tasto On/Off **17**.

Uso dell'apparecchio

! ATTENZIONE!

- ▶ Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. In questo caso utilizzi un livello di potenza meno intenso, per esempio **normal** o **soft**. Se le gengive dovessero sanguinare per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.

i Nota

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
- ▶ Durante l'utilizzo assicurarsi di nonappare con le dita le aperture d'ingresso dell'aria **4** del lato posteriore dell'apparecchio portatile **5**.
- ▶ Se durante l'utilizzo si tiene l'apparecchio portatile in posizione troppo inclinata **5**, può fuoriuscire acqua dalle aperture d'ingresso dell'aria **4**.
- ▶ L'apparecchio portatile **5** si spegne automaticamente dopo circa 50 secondi (jet)/circa 60 secondi (normal)/circa 70 secondi (soft) anche se nel serbatoio dell'acqua **6** si trova ancora acqua.

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua **6**.
- 2) Inserire un accessorio **2** sull'apparecchio portatile **5**.
- 3) Premere il tasto per la selezione del livello di potenza **16** per selezionare il livello di potenza desiderato.

- 4) Infilare l'accessorio **2** nella bocca per evitare spruzzi d'acqua. Piegarsi sul lavabo e tenere l'apparecchio portatile **5** possibilmente verticale (vedere fig. 1). L'ugello **1** dell'accessorio **2** è diretto sui denti/spazi interdentali.

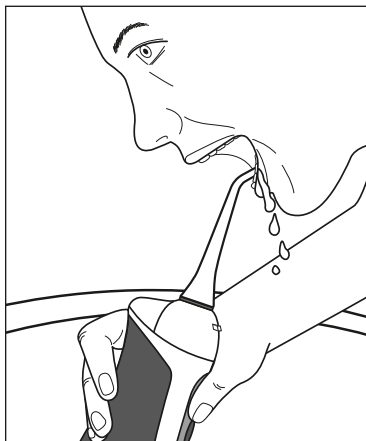


Fig. 1

- 5) Per avviare l'apparecchio portatile **5** premere il tasto On/Off **1** **17**. Chiudere leggermente la bocca per evitare spruzzi d'acqua.
- 6) A seconda dell'effetto desiderato, far passare l'ugello **1** dell'accessorio **2** lentamente da uno spazio interdentale all'altro o lungo la gengiva per massaggiarla. L'applicazione può avere una diversa durata a seconda del grado di sporco degli spazi interdentali. Eseguire l'applicazione fino a quando non si ha la sensazione che lo sporco sia stato rimosso.
Quando si massaggia la gengiva utilizzare l'apparecchio fintantoché il massaggio viene ancora avvertito come piacevole.

i **Nota**

- ▶ L'acqua presente nel serbatoio dell'acqua **6** è sufficiente per un'applicazione di circa 30 secondi.
 - ▶ Se l'acqua nel serbatoio dell'acqua **6** si consuma durante l'applicazione, fermare l'apparecchio portatile **5**, toglierlo dalla bocca e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** attraverso l'apertura di rabbocco **7**.
- 7) Quando l'applicazione è terminata, spegnere l'apparecchio portatile **5** premendo il tasto On/Off **1** **17**.
- 8) Dopo di ciò togliere dapprima l'accessorio **2** dalla bocca e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

Dopo l'utilizzo

Nota

- ▶ Scaricare in ogni caso completamente il serbatoio dell'acqua **6** e tutti i condotti dopo ogni utilizzo, in modo da prevenire la formazione di germi e batteri.


Se l'apparecchio portatile **5** è spento e l'applicazione è terminata:

- 1) Quando l'accessorio **2** è ancora inserito, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua **7** e scaricare l'acqua residua.
- 2) Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua **7**.
- 3) Dirigere l'ugello **1** dell'accessorio **2** verso un lavandino sottostante. Mantenere acceso per qualche secondo l'apparecchio portatile **5** per eliminare i resti di acqua dal serbatoio dell'acqua **6** e dai condotti, poiché aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 4) Staccare un accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5** e infilarlo in uno degli supporti per accessori **9** che si trovano sulla stazione di carica **11**.
- 5) Collocare l'apparecchio portatile **5** sulla stazione di carica **11**.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di rete della stazione di carica **11** dalla presa! Sussiste il pericolo di scosse elettriche.

 Non immergere mai l'apparecchio portatile **5** o la stazione di carica **11** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE!

- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento della stazione di carica **11** o dell'apparecchio portatile **5**! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.
- ▶ Non utilizzare detersivi aggressivi, corrosivi, abrasivi o chimici. Questi attaccano la superficie dell'apparecchio.

- ◆ Pulire la stazione di carica **11** con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.
- ◆ Rimuovere l'accessorio **2** dall'apparecchio portatile **5**. Dopo l'uso pulire accuratamente l'accessorio **2** sotto l'acqua corrente.

- ◆ Per pulire l'apparecchio portatile **5** togliere il serbatoio dell'acqua **6** e strofinare l'apparecchio portatile **5** con un panno umido. In caso di sporco più ostinato, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con un panno inumidito solo con acqua pulita. Dopo di ciò asciugare l'apparecchio portatile **5** strofinando.
- ◆ Pulire e sciacquare il serbatoio dell'acqua **6** con acqua. Dopo la pulizia scaricare tutta l'acqua dal serbatoio dell'acqua **6**. Qualora non si utilizzi l'apparecchio per più di una settimana, lasciar asciugare il serbatoio dell'acqua **6** dall'interno lasciandolo aperto.

Conservazione

- ◆ Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica staccando la spina dell'apparecchio spento dalla presa.
- ◆ Rimuovere tutta l'acqua dall'apparecchio e fare asciugare completamente l'apparecchio (vedere capitolo **Pulizia e manutenzione**).
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata all'apparecchio ai fini dello smaltimento.

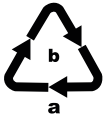


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 435653_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 435653_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 435653_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo www.kompernass.com.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed www.kompernass.com è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

Nota

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo **Assistenza**).
- ▶ Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **435653_2304**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

Bevezető	190
Rendeltetésszerű használat	190
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	190
Biztonsági utasítások	191
Műszaki adatok	194
A csomag tartalma	195
A készülék leírása	195
A készülék felállítása / falra szerelés	196
A készülék feltöltése	196
A víztartály feltöltése	197
A rátétek felhelyezése/levétele	197
Az első használat előtt	198
Teljesítményfokokozatok	198
A készülék használata	199
Használat után	201
Tisztítás és ápolás	201
Tárolás	202
Ártalmatlanítás	202
A készülék ártalmatlanítása	202
A csomagolás ártalmatlanítása	203
A Kompernass Handels GmbH garanciája	203
Szervíz	205
Gyártja	205
Pótalkatrészek rendelése	205

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.







A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanságra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban történő személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	<p>VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p>Tudnivaló: Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Váltakozó áram/váltó feszültség</p>


— — —	Egyenáram/feszültség
D-□-C	Levehető tápellátás

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és könnyen elérhető 100–240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg. Tartsa távol forró felületektől és úgy helyezze el, hogy ne sérüljön meg.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- ▶ Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- ▶ Ennek a készüléknek nem cserélhető ki a hálózati csatlakozóvezetéke. A vezeték sérülése esetén ki kell selejtezni a készüléket.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.



- ▶ A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- ▶ Kerülje az idegen testek behatolását.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy az ne szorulhasson be vagy más módon se sérülhessen meg. Áramütés veszélye!
- ▶ Soha ne nyúljon a töltőállomáshoz, ha az a vízbe esett. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozódugót! Áramütés veszélye!
- ▶  Ne merítse a kézi egységet vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ Ne használja a hálózati kábelt hosszabbító kábellel; csatlakoztassa a hálózati kábelt közvetlenül a csatlakozóaljzatra.


⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket. Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.



- ▶ Szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorcellák szivárognak és elektrolit oldat folyik ki. Ha a folyadék bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le bő vízzel az érintett felületet és forduljon orvoshoz.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne tudjon felbukni benne vagy rálépni.
- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ A készüléket kizárólag a mellékelt eredeti töltőállomással töltsse.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtestre, tűzhelyre vagy más felhevült készülékre vagy felületre, ill. ezek közelébe.
- ▶ A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- ▶ Ez a készülék akkumulátort tartalmaz, amely nem cserélhető.

- ▶ A termék egy lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
- ▶  Ne töltsse, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

Műszaki adatok

Töltőállomás	
Tápfeszültség	100-240 V ~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	3,5 W
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Védettség	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)
Akkumulátor	
Kapacitás	1200 mAh
Akkumulátor (lítium-ion)	3,7 V  /4,44 Wh
Kézi egység	
Víztartály űrtartalom	130 ml
Védettség	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)

Tudnivaló

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- töltőállomás
- 2 rátét
- 2 csavar
- 2 tipli (∅ 5 mm)
- használati útmutató

Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Fűvóka
- 2 Rátét
- 3 Rátétbefogó
- 4 Levegőbevezető nyílások
- 5 Kézi egység
- 6 Vízartály
- 7 Vízartály betöltőnyílása/vízartály fedele
- 8 Akasztófülek
- 9 Rátéttartó
- 10 Vágat hálózati kábelhez
- 11 Töltőállomás
- 12 Töltésjelző 
- 13 **soft** működésjelző lámpa
- 14 **normal** működésjelző lámpa
- 15 **jet** működésjelző lámpa
- 16 Teljesítményfokozat kiválasztó gomb
- 17 be/ki gomb 
- 18 Kireteszelő gomb

A készülék felállítása / falra szerelés

i Tudnivaló

- ▶ A töltőállomást **11** csak száraz helyiségben szabadon álló helyzetben szabad működtetni. Helyezze a töltőállomást **11** egyenletes felületre.
- ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **11** megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a töltőállomást **11** fel szeretné akasztani.



- 1) Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 3,3 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
- 2) Csúsztassa be a mellékelt tipliket a furatba és csavarozza be a csavarokat annyira a tiplibe, hogy a csavarfej és a szár kb. 3 mm része kiálljon.
- 3) A kábelt vezesse át a töltőállomás **11** oldalsó nyílásán **10**, attól függően, hogy a csatlakozóaljzat melyik oldalon található.
- 4) Tolja fel a töltőállomást **11** a csavarokra úgy, hogy a csavarok a töltőállomás **11** lyukaiba **8** nyúljanak. Nyomja lefelé a töltőállomást **11** úgy, hogy a csavarok becsúszzanak a sínekbe és a töltőállomás **11** stabilan rögzítve legyen.

A készülék feltöltése

i Tudnivaló

- ▶ Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.
- ▶ A készüléket csak akkor tölts fel, ha nincs víz a víztartályban **6**.
- ▶ Az alábbi esetekben a készüléket legalább 15 órán keresztül tölteni kell:
 - Az első használat előtt.
 - Ha használat közben teljesen lemerült a készülék akkumulátora.
 - Ha 3 hónapnál hosszabb ideig nem használta a készüléket.
- ▶ A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 20 perc használatra elegendő.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
- 2) Tegye a kézi egység **5** a töltőállomásra **11** úgy, hogy rácsúszson a töltőállomás **11** tuskéjére.

- 3) Első használat előtt töltsse a kézi egység **5** kb. 15 óráig. A kézi egység **5** töltésjelzője  **12** pirosan világít a töltés ideje alatt. Ha az akkumulátor fel van töltve, a töltésjelző  **12** zölden világít.
- 4) Ezután a kézi egység **5** minden használat után visszateheti a töltőállomásba **11**, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

A víztartály feltöltése

! FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **6** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt **6** soha nem szabad teljesen adaléknanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **6**.

A víztartályt **6** bármikor feltöltheti/tölthet hozzá vizet, anélkül hogy kivenné a készülékből:

- 1) Vegye le a felhelyezett üres víztartályú **6** kézi egységet **5** a töltőállomásról **11**. Tartsa a kikapcsolt kézi egységet **5** vízszintesen.
- 2) Nyissa ki a víztartály fedelét **7** és töltsön bele vizet a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 3) Zárja be a víztartály fedelét **7**.

A rátétek felhelyezése/levétele

i Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **5** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
 - ▶ A csomagban kettő, különböző színű jelölőgyűrűvel ellátott rátét **2** található, a különböző felhasználók számára.
 - ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátéteket **2**.
 - ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használjon. A pótrátétek **2** rendelésével kapcsolatos információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben található. Ehhez a készülékhez a Panasonic ©* (EW0950 modell) szájuhany rátétívóvákait is használhatja (* a Panasonic a Panasonic Corporation bejegyzett védjegye).
- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** való csatlakoztatásához helyezze a rátétet a rátétfogóba **3** és nyomja lefelé a rátétet **2**, amíg be nem kattan.
 - ◆ A rátét **2** kézi egység **5** történő eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot **18** és húzza ki felfelé a rátétet **2**.
 - ◆ A használaton kívüli rátéteket **2** helyezze a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe.

Az első használat előtt

- 1) Öblítse ki rátéteket **2** tiszta vízzel. Egy rátétet **2** behelyezhet a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe. A másik rátétet **2** helyezze fel a kézi egység **5**.
- 2) Húzza le a víztartályt **6** a kézi egység **5** és öblítse ki a víztartályt **5** tiszta vízzel.
- 3) Tolja vissza a víztartályt **6** a kézi egység **5**. Ügyeljen arra, hogy a szívótömlő a víztartályban **6** legyen.
- 4) Töltsön vizet a víztartályba **6** a **A víztartály feltöltése** fejezetben leírtak szerint.
- 5) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Közben ügyeljen arra, hogy ne döntse túlságosan előre a kézi egységet **5**. Ellenkező esetben a beszívó tömlő nem éri el a vizet vagy víz távozhat a levegőbevezető nyílásokból **4**.
- 6) Nyomja meg a be/ki gombot **1 17**. A kézi egység **5** elkezd vizet szivattyúzni és a fúvókán **1** keresztül kiadni. Működtesse a kézi egységet **5**, amíg a víztartály **6** kiürül. Így az összes belső vezetékét átöblítésre kerül.
- 7) A kézi egység **5** kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **1 17**.

Teljesítményfokokozatok

A szájhuzanynak 3 különböző teljesítményfokozata van:

- **jet**: erős vízsugár, a **jet** működésjelző lámpa **15** világít.
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához.
- **normál**: vízsugár hozzáadott levegővel, a **normál** működésjelző lámpa **14** világít.
A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
- **soft**: vízsugár sok hozzáadott levegővel, a **soft** működésjelző lámpa **13** világít.
A fogíny kímélő masszírozásához.

i Tudnivaló

- ▶ Ha a készülék az utolsó használat során teljesen lemerült, akkor mindig **jet** teljesítményfokozaton indul.
- ◆ Nyomja meg annyiszor a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **16**, amíg be nem állította a kívánt teljesítményfokozatot.
- ◆ Nyomja meg a be/ki gombot **1 17**. A készülék elindul a beállított teljesítményfokozaton.
- ◆ Ha ki szeretné kapcsolni a szájhuzanyt, nyomja meg még egyszer a be/ki gombot **1 17**.

A készülék használata

VIGYÁZAT!

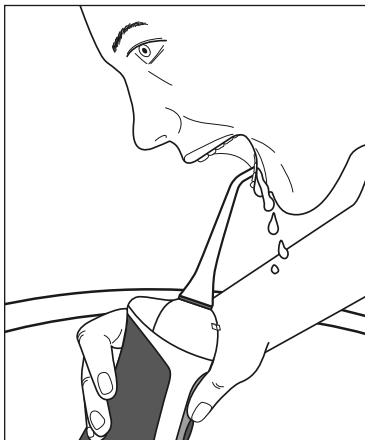
- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozatot, például a **normál** vagy **soft** fokozatot kell használni. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvosoa tanácsát.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy fekélyek vannak a szájnyalkahártyán vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.

Tudnivaló

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben ne takarja el az ujjával a kézi egység **5** hátoldalán lévő levegőbevezető nyílásokat **4**.
- ▶ Ha használat közben a kézi egységet **5** ferdén tartja, akkor a levegőbevezető nyílásokból **4** víz folyhat ki.
- ▶ A kézi egység **5** kb. 50 másodperc (jet)/kb. 60 másodperc (normal)/kb. 70 másodperc (soft) után automatikusan kikapcsol, akkor is ha még van víz a víztartályban **6**.

- 1) Töltse fel a víztartályt **6**.
- 2) Helyezze a rátétet **2** a kézi egység **5**.
- 3) Nyomja meg a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **1b** a kívánt teljesítményfokozat kiválasztásához.

- 4) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet **2** a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa lehetőleg egyenesen a kézi egységet **5** (lásd 1. ábra). A rátét **2** fúvókája **1** a fogakra/fogközökre irányul.



1. ábra

- 5) A kézi egység **5** indításához nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 6) A kívánt hatás eléréséhez vezesse a rátét **2** fúvókáját **1** lassan fogközről fogközre vagy masszírozáshoz a fogínyen.
A fogközök szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott.
A fogíny masszírozásához addig használja a készüléket, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

i Tudnivaló

- ▶ A víztartályban **6** lévő víz kb. 30 másodperc használatra elegendő.
 - ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban **6** lévő víz, akkor állítsa le a kézi egységet **5**, vegye ki a szájából és töltsön vizet a víztartályba **6** a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 7) A kézi egység **5** használatának befejezése esetén, a kikapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot **1** **17**.
- 8) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

Használat után

Tudnivaló

- ▶ A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **6** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **5** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Még felhelyezett rátéttel **2** nyissa ki a víztartály fedelét **7** és rázza ki a benne maradt vizet.
- 2) Zárja be a víztartály fedelét **7**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Néhány másodpercre kapcsolja be a kézi egységet **5**, hogy kiürítse a maradék vizet a víztartályból **6** és a vezetékekből.
- 4) Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5** és helyezze be a töltőállomás **11** rátéttartó **9** egyikébe.
- 5) Tegye a kézi egységet **5** a töltőállomásra **11**.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a töltőállomás **11** hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!



- ▶ Soha ne merítse a kézi egységet **5** vagy a töltőállomást **11** vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELEM!

- ▶ Soha ne nyissa ki a töltőállomás **11** vagy a kézi egység **5** házát! Ezek nem zárhatóak vissza vízállóan.
- ▶ Ne használjon agresszív, erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószereket! Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.

- ◆ A töltőállomást **11** csak puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag burkolatában.
- ◆ Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5**. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket **2** folyó víz alatt.

- ◆ A kézi egység **5** megtisztításához vegye le a víztartályt **6** és törölje át a kézi egységet **5** nedves kendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törőlkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törőlkendővel törölje át a felületet. Törölje szárazra a kézi egységet **5**.
- ◆ Öblítse le és ki vízzel a víztartályt **6**. Tisztítás után a vizet rázza ki a víztartályból **6**. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja a víztartályt **6** nyitva, hogy belül is megszáradjon.

Tárolás

- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátástól. Ehhez húzza ki a kikapcsolt készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
- ◆ Távolítson el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszemetéről itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

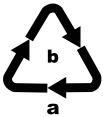


Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőrizzük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 435653_2304.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 435653_2304 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompnass@lidl.hu

IAN 435653_2304

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompnass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompnass.com weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagéppel. A QR-kóddal közvetlenül a www.kompnass.com weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **435653_2304**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informácií
Stan informáci · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 07/2023 · Ident.-No.: NMD3.7D8-062023-1

IAN 435653_2304